

## CarpetPro

Teppichreiniger RM 760 Pulver

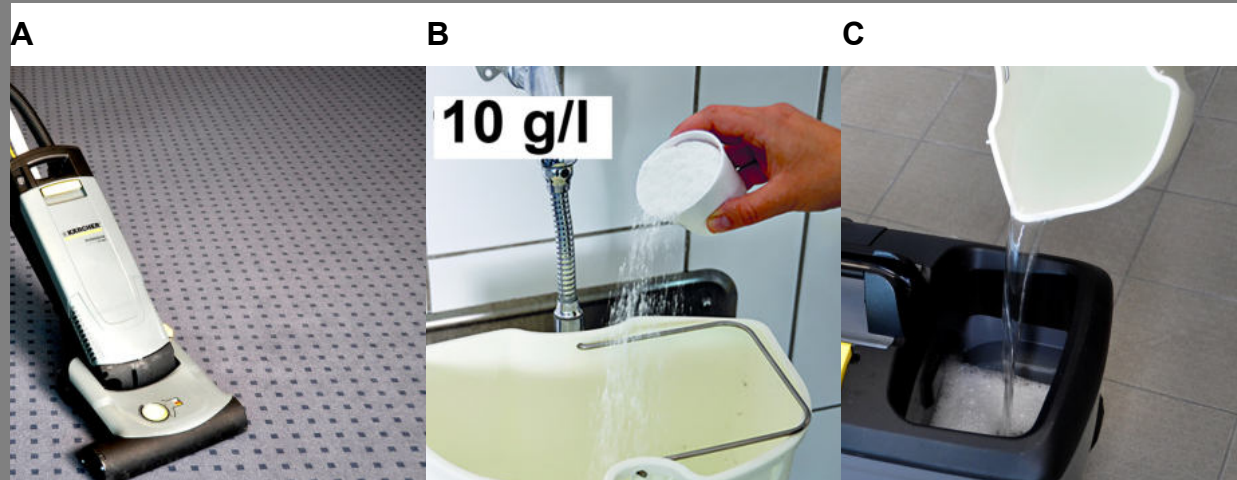


### ⚠ **WARNUNG**

*Dies ist nur eine Kurzanleitung! Lesen Sie vor Benutzung des Reinigungsmittels die Produkthinweise und beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Produktetikett. Dosieranleitung auf dem Produktetikett beachten. Bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise können Schäden am Reinigungsobjekt und Gefahren für die Umwelt, den Benutzer und andere Personen entstehen.*

## Vorbereitung

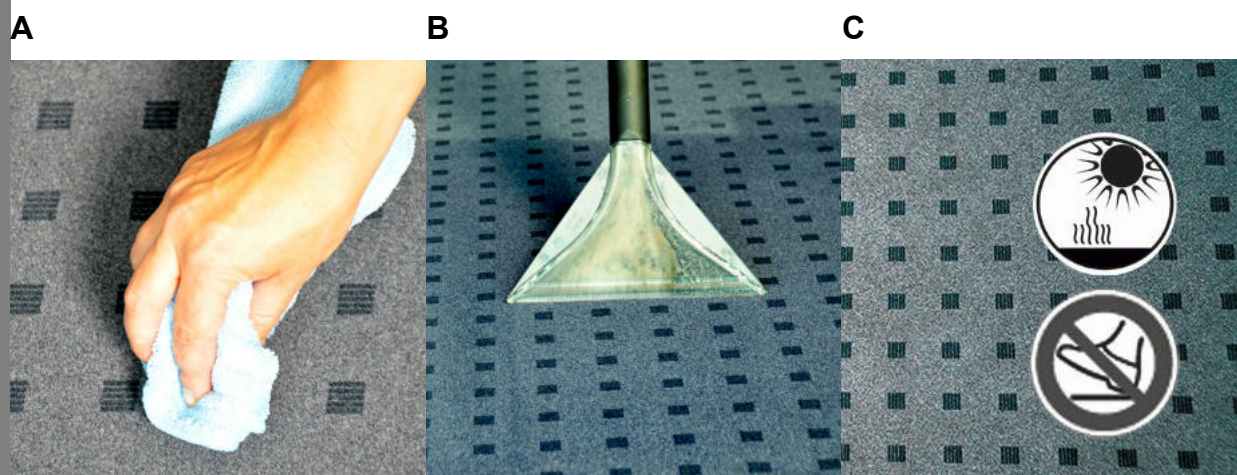
# 1



- A Teppich vor der Reinigung gründlich saugen und von Grobschmutz befreien.
- B Je nach gewünschter Anwendungsfläche entsprechend Pulver in einen Behälter geben (100g/10l oder ein Messbecher pro Tank) und mit Wassermenge vermischen.
- C Reinigungsmittelmischung in den Frischwassertank füllen.

## Reinigung

# 2



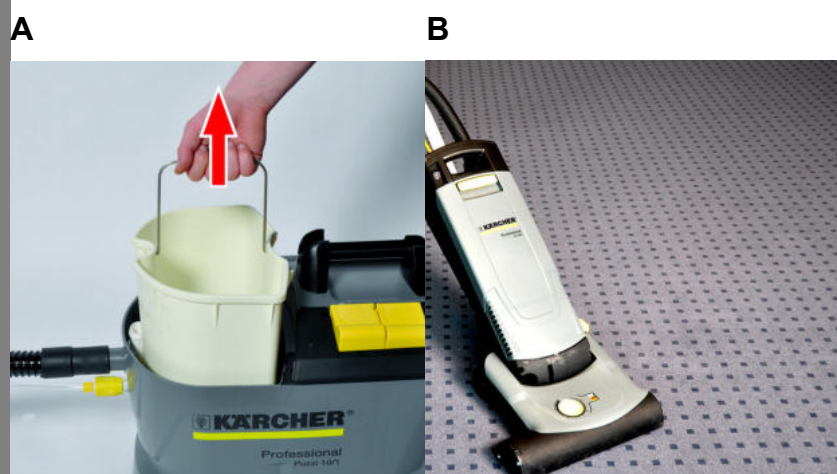
- A Hartnäckige Flecken vorbehandeln und entfernen.
- B Leichte Verschmutzungen: Reinigungsmittellösung in einem Arbeitsgang aufsprühen und absaugen. Starke Verschmutzungen: Reinigungsmittellösung auflösen und einwirken lassen. Im zweiten Schritt die Fläche nochmals einsprühen und gleichzeitig absaugen.
- C Oberfläche vollständig trocknen lassen.

### **Hinweis**

*Die Trocknungszeiten sind abhängig von Raumklima und Teppichbeschaffenheit.*

## Nach der Reinigung

# 3

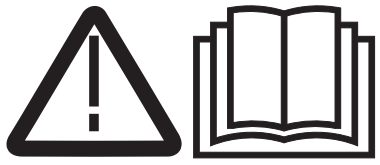


- A Nach der Arbeit Zubehör, Arbeitsmaterial und Maschinen sorgfältig reinigen.
- B Teppich bei der nächsten Unterhaltsreinigung gründlich absaugen.



## CarpetPro

### Carpet cleaner RM 760 powder



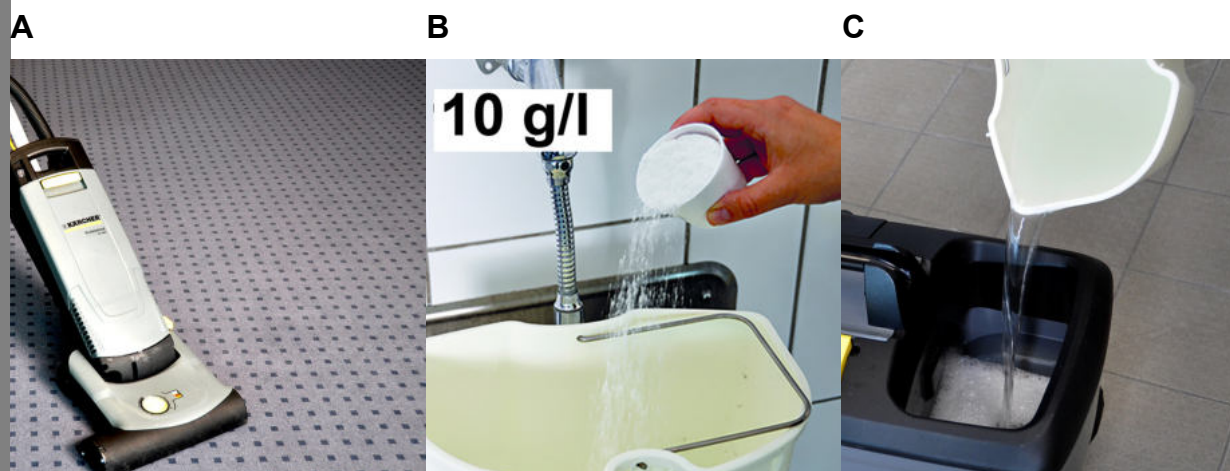
**⚠ WARNING**

These are only brief instructions! Please read the product information and observe the safety information on the product label prior to using the detergent. Follow the dosing instructions on the product label.

The non-compliance with the safety information can cause damage to the object to be cleaned and risks for the environment, the user and other persons.

## Preparation

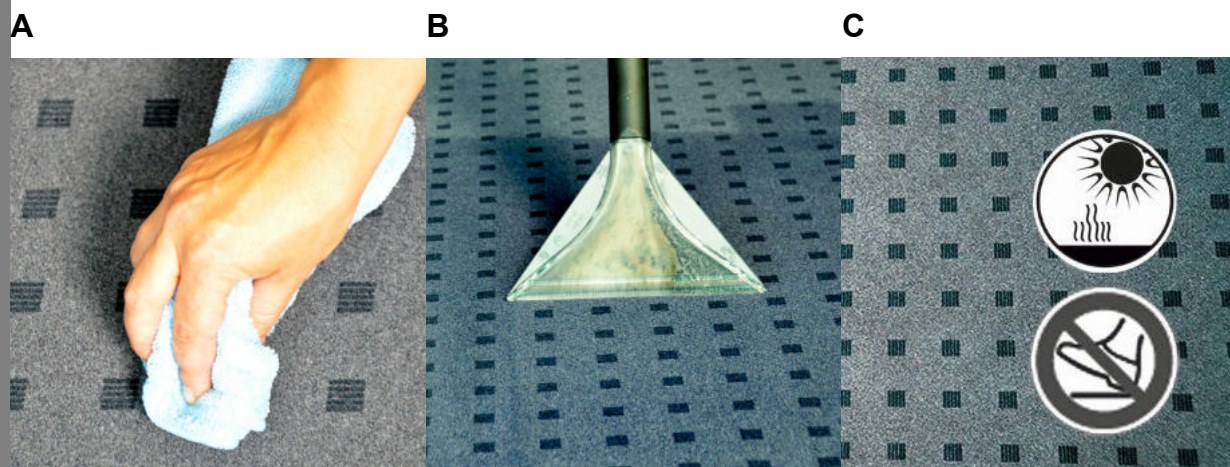
1



- A Thoroughly vacuum the carpet and remove coarse dirt prior to cleaning.
- B Depending on the desired area of application, add the powder to a container accordingly (100g/10l or one measuring cup per tank) and mix it with the water volume.
- C Fill detergent mixture into the fresh water tank.

## Cleaning

2



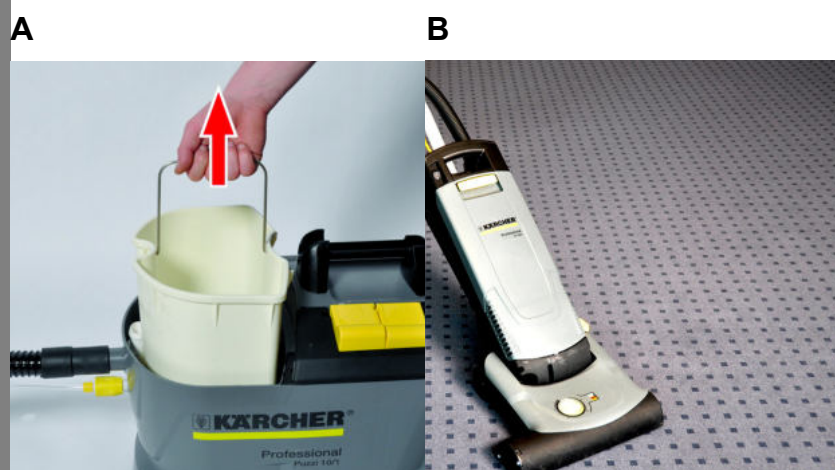
- A Pretreat and remove stubborn stains.
- B Minor soiling: Spray and vacuum off detergent solution in one procedure.  
Heavy soiling: Dissolve detergent solution and allow to react. In the second step, spray the surface again and vacuum it off at the same time.
- C Allow the surface to dry completely.

**Note**

The drying times depend on the indoor climate and nature of the carpet.

## After cleaning

3



- A Carefully clean accessories, work materials and machines after working.
- B Thoroughly vacuum the carpet during the next maintenance cleaning.



## CarpetPro

### Nettoyant pour tapis RM 760 poudre



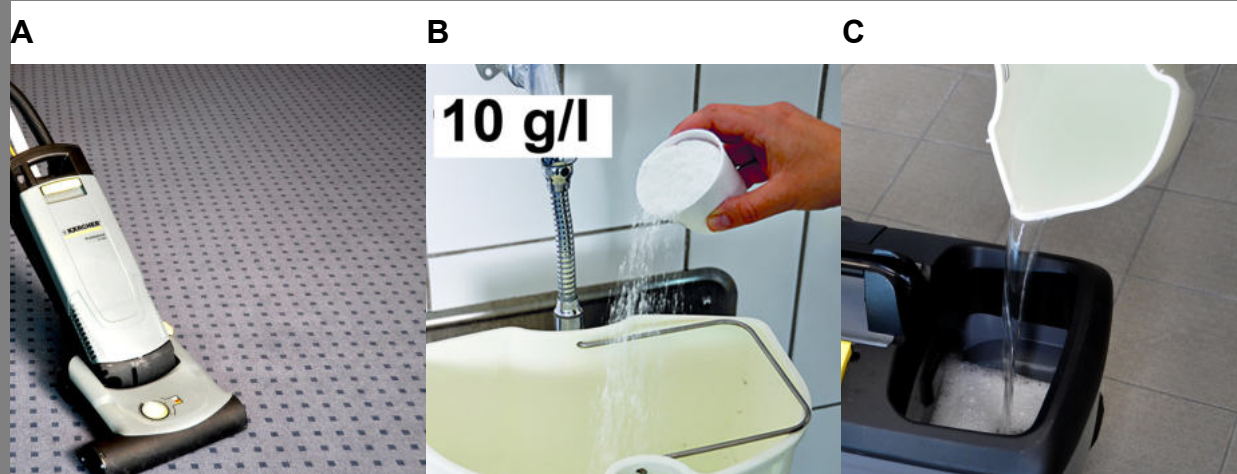
#### ⚠ AVERTISSEMENT

Ceci ne représente que des instructions abrégées ! Avant d'utiliser le détergent, lisez la fiche d'information produit et respectez les consignes de sécurité mentionnées sur l'étiquette du produit. Respecter les consignes de dosage mentionnées sur l'étiquette du produit.

Un non-respect des consignes de sécurité pourrait entraîner des dommages sur l'objet à nettoyer et des risques pour l'environnement, l'opérateur et d'autres personnes.

## Préparation

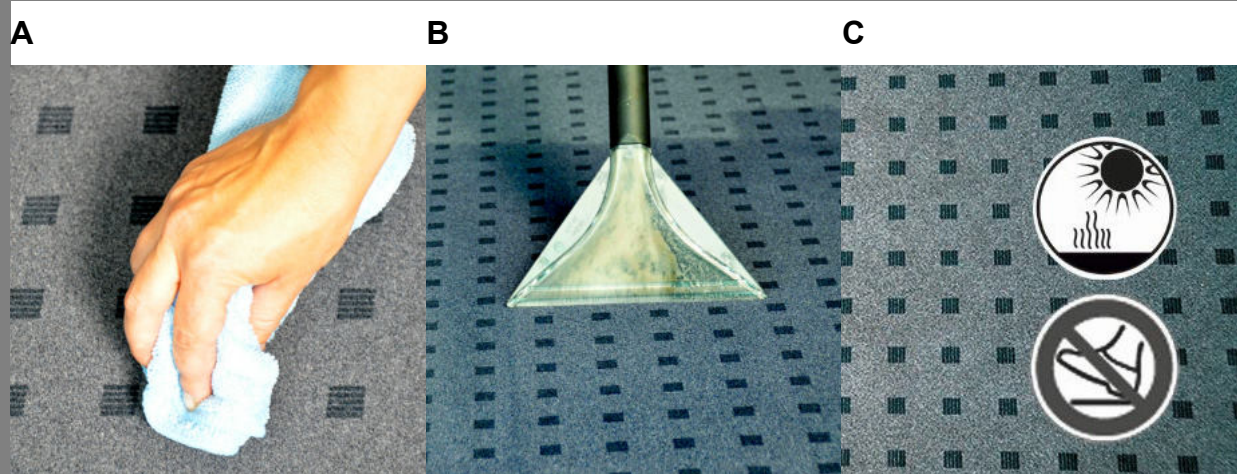
# 1



- A Aspirer à fond le tapis avant le nettoyage et enlever les déchets volumineux.
- B En fonction de la surface d'application souhaitée, verser la poudre dans un réservoir (100 g/10 l ou un récipient doseur par réservoir) et mélanger avec de l'eau.
- C Mettre le mélange de détergent dans le réservoir d'eau propre.

## Nettoyage

# 2

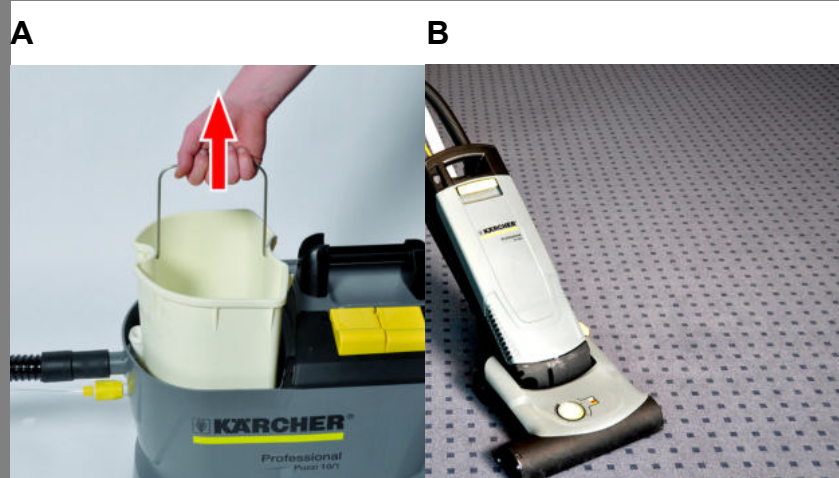


- A Prétraiter les traces tenaces et les éliminer.
- B Salissures légères : Vaporiser la solution de nettoyage et l'aspirer en une opération. Fort encrassement : Appliquer la solution de nettoyage et laisser agir. Dans une deuxième étape, vaporiser de nouveau la surface et aspirer en même temps.
- C Laisser la surface sécher entièrement.

**Remarque**  
Les durées de séchage dépendent de la température de la pièce et de la qualité du tapis.

## Une fois le nettoyage terminé

# 3



- A Après le travail, nettoyer soigneusement les accessoires, le matériel de travail et les machines.
- B Aspirer à fond le tapis lors du prochain nettoyage d'entretien.



## CarpetPro

### Detergente per tappeti RM 760 in polvere



#### ⚠ AVVERTIMENTO

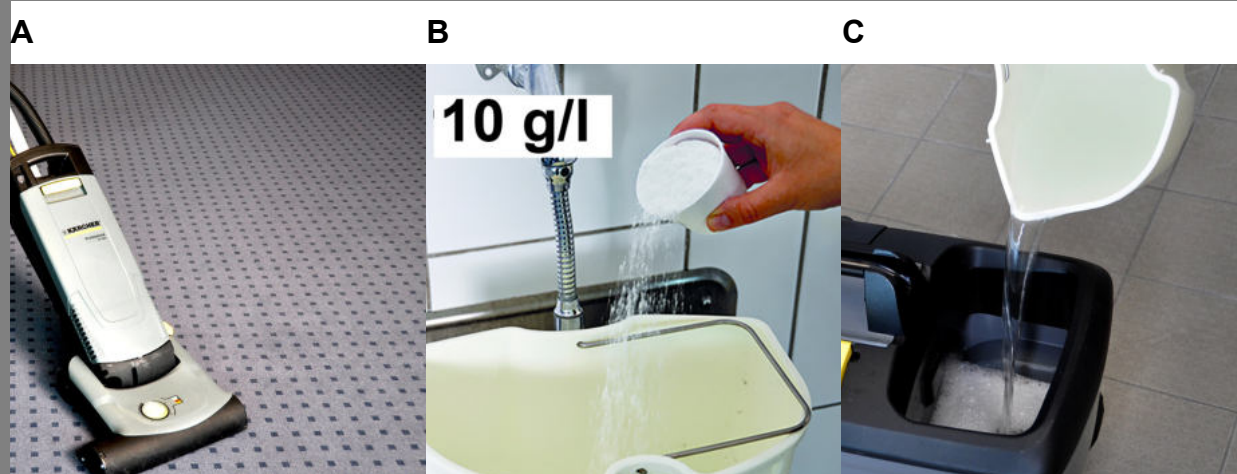
Queste sono solo delle brevi istruzioni! Prima di utilizzare il detergente leggere il foglio illustrativo del prodotto e osservare le avvertenze di sicurezza riportate sull'etichetta del prodotto.

Osservare le istruzioni di dosaggio sull'etichetta del prodotto.

La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza può causare danni all'apparecchio di pulitura e presentare pericoli per l'ambiente, l'utilizzatore e altre persone.

## Preparazione

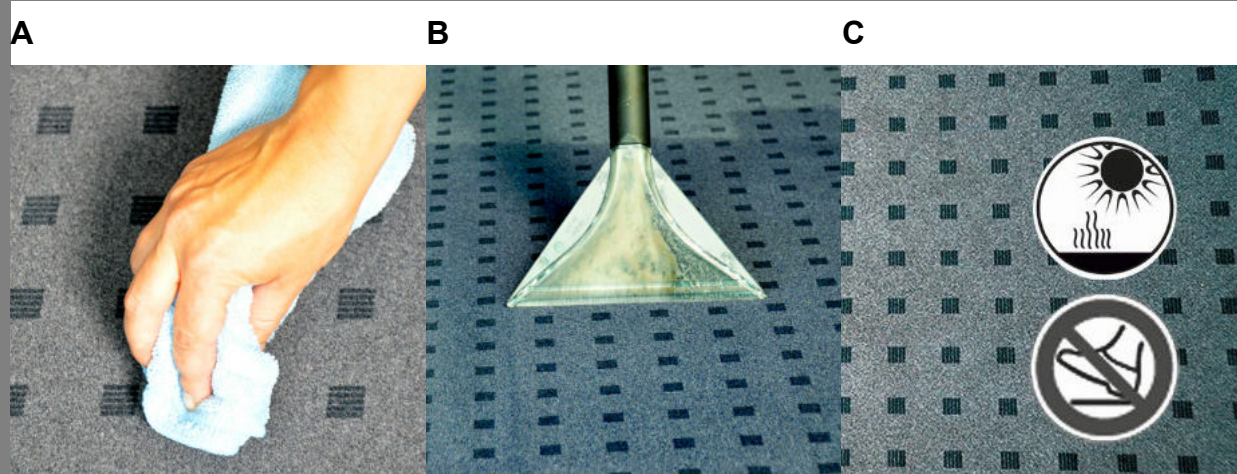
# 1



- A Prima di pulirlo, aspirare accuratamente il tappeto e liberarlo dallo sporco grossolano.
- B A secondo della superficie di applicazione desiderata, versare della corrispondente polvere in un contenitore (100g/10l o un misurino per serbatoio) e mescolare con la quantità di acqua.
- C Riempire la miscela di detergente nel serbatoio acqua pulita.

## Pulizia

# 2



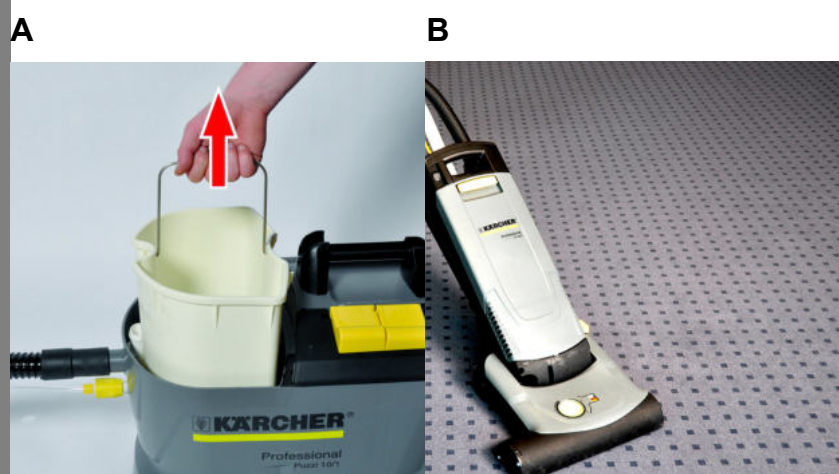
- A Pretrattare e rimuovere le macchie ostinate.
- B Sporco leggero: Spruzzare ed aspirare la soluzione detergente in un solo passaggio. Sporco forte: Sciogliere la soluzione detergente e lasciare agire. Nel secondo passo, spruzzare di nuovo la superficie e contemporaneamente aspirare.
- C Lasciare asciugare completamente la superficie.

#### Indicazione

*I tempi di asciugatura dipendono dal clima ambiente e dalle caratteristiche del tappeto.*

## Dopo la pulizia

# 3



- A Terminato il lavoro, pulire accuratamente gli accessori, materiale di lavoro e le macchine.
- B Aspirare accuratamente il tappeto alla prossima pulizia di manutenzione.



CarpetPro  
Tapijtreiniger RM 760 poeder



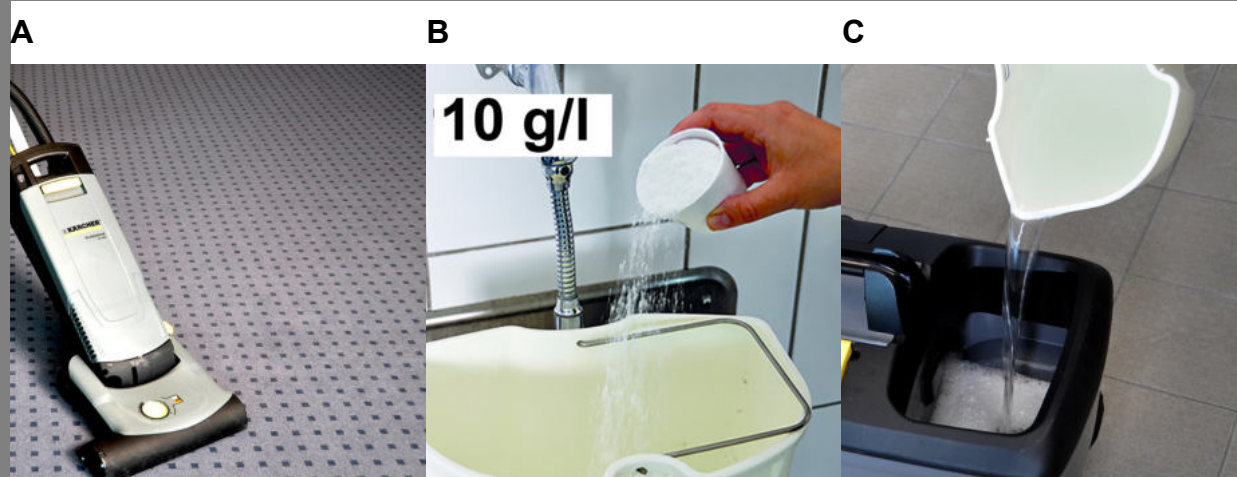
### ⚠ WAARSCHUWING

*Dit is slechts een korte handleiding! Lees voor gebruik van het reinigingsmiddel de productinstructies en neem de veiligheidsinstructies op het productetiket in acht. Neem de doseerhandleiding op het productetiket in acht.*

*Bij niet-naleving van de veiligheidsinstructies kan schade aan het te reinigen object en gevaar voor het milieu, de gebruiker en andere personen ontstaan.*

## Voorbereiding

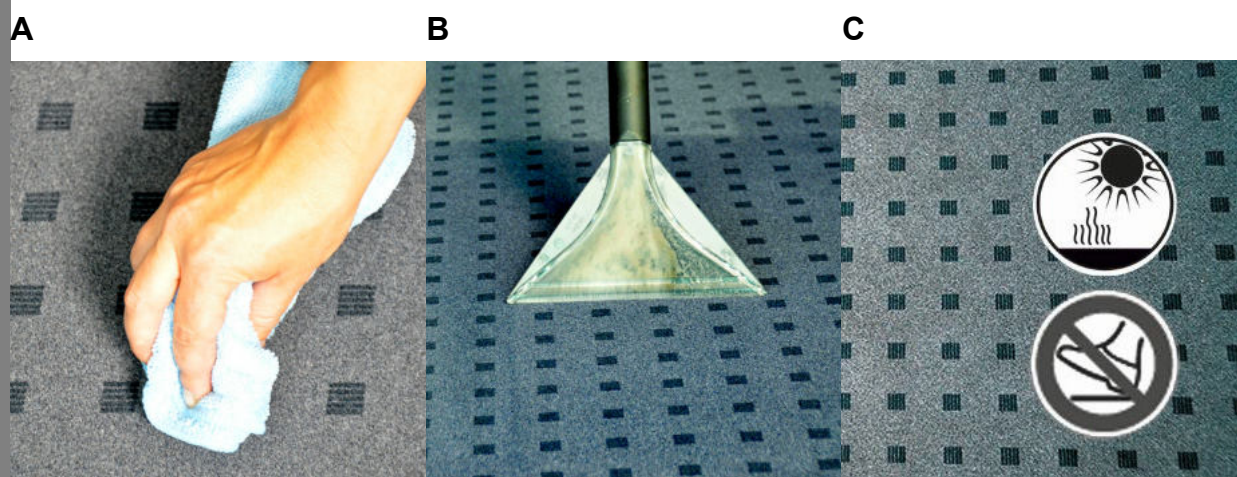
# 1



- A Stofzuig het tapijt grondig voor de reiniging en verwijder grof vuil.
- B Breng in functie van het gewenste oppervlak overeenkomstig poeder in een recipiënt (100g/10l of een maatbeker per tank) en meng het met de waterhoeveelheid.
- C Vul het mengsel in het schoonwaterreservoir.

## Reiniging

# 2

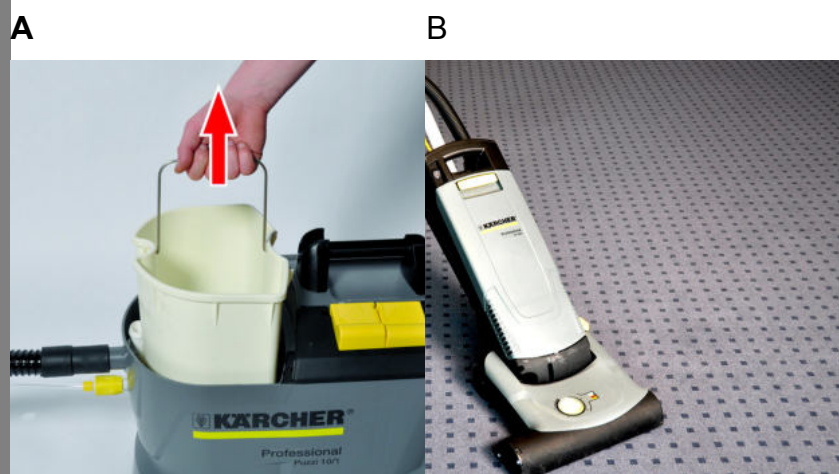


- A Behandel hardnekkige vlekken voor en verwijder ze.
- B Lichte verontreinigingen: Sprei en zuig de reinigingsoplossing in één handeling op. Sterke verontreinigingen: Los de reinigingsoplossing op en laat ze inwerken. Sprei het oppervlak in een tweede stap nogmaals in en zuig tegelertijd op.
- C Laat het oppervlak volledig drogen.

**Tip**  
*De droogtijden zijn afhankelijk van de kamertemperatuur en de aard van het tapijt.*

## Na het reinigen

# 3



- A Reinig na het werk zorgvuldig de toebehoren, het werkmateriaal en de machines.
- B Stofzuig het tapijt grondig bij de volgende onderhoudsreiniging.



## CarpetPro

### Tapijtreiniger RM 760 poeder

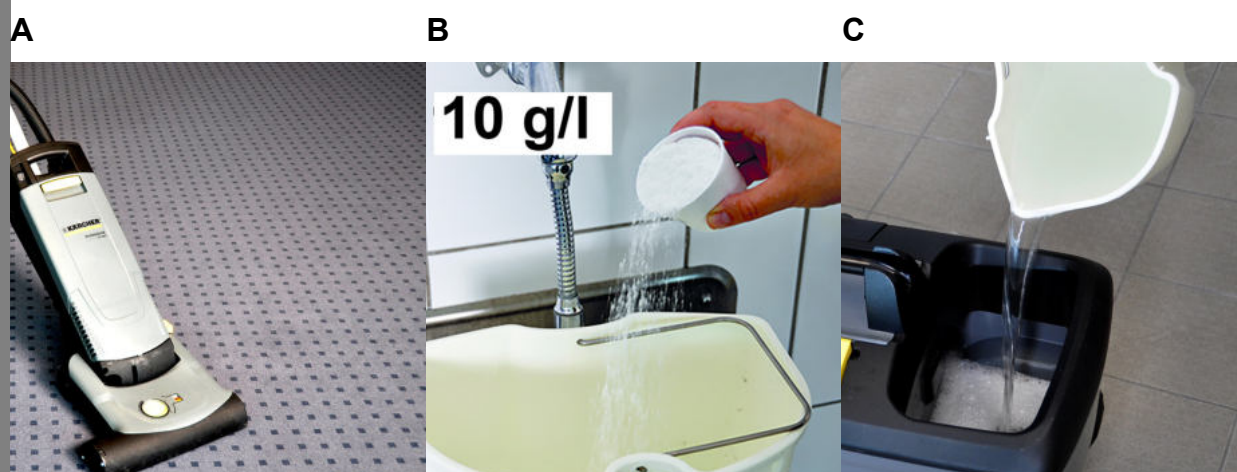


#### ⚠ WAARSCHUWING

*Dit is slechts een korte handleiding! Lees voor gebruik van het reinigingsmiddel de productinstructies en neem de veiligheidsinstructies op het productetiket in acht. Neem de doseerhandleiding op het productetiket in acht. Bij niet-naleving van de veiligheidsinstructies kan schade aan het te reinigen object en gevaar voor het milieu, de gebruiker en andere personen ontstaan.*

## Vorbereiding

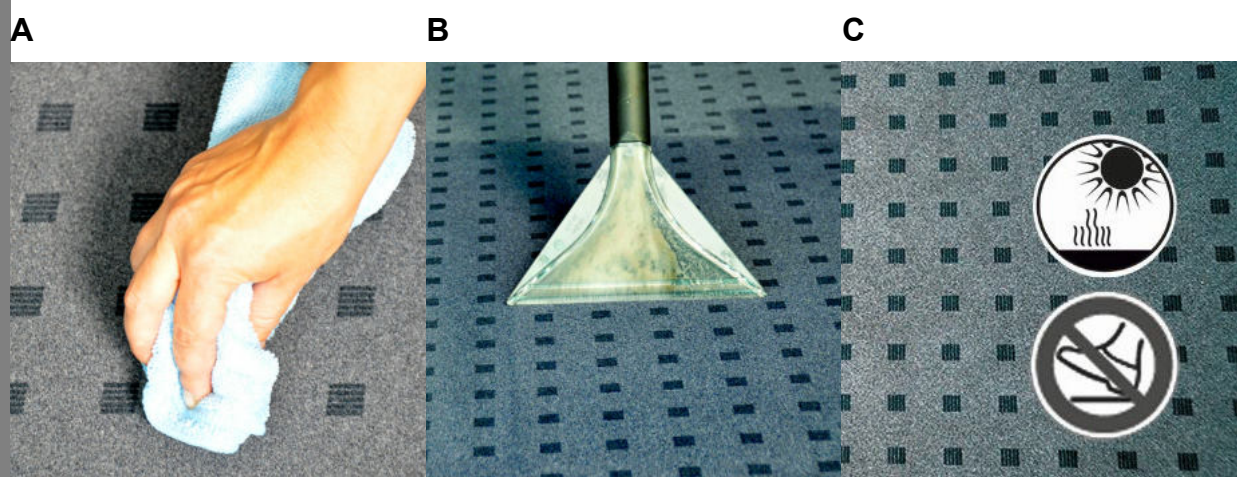
# 1



- A Stofzuig het tapijt grondig voor de reiniging en verwijder grof vuil.
- B Breng in functie van het gewenste oppervlak overeenkomstig poeder in een recipiënt (100g/10l of een maatbeker per tank) en meng het met de waterhoeveelheid.
- C Vul het mengsel in het schoonwaterreservoir.

## Reiniging

# 2

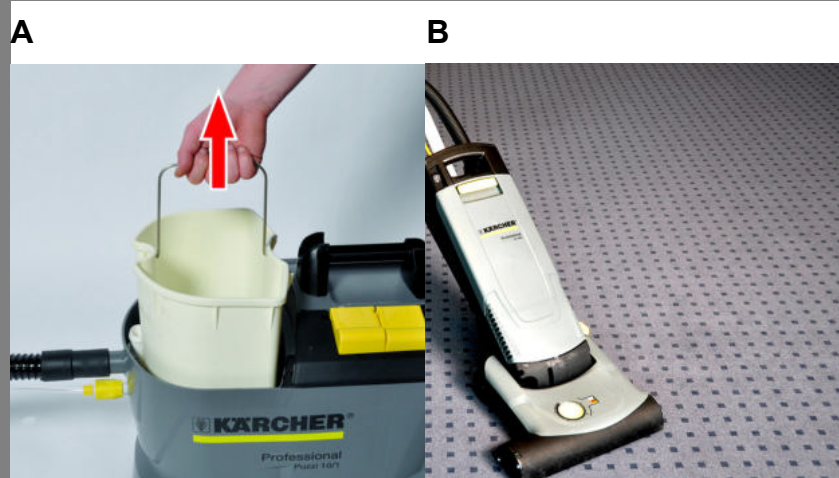


- A Behandel hardnekkige vlekken voor en verwijder ze.
- B Lichte verontreinigingen: Sproei en zuig de reinigungsoplossing in één handeling op. Sterke verontreinigingen: Los de reinigungsoplossing op en laat ze inwerken. Sproei het oppervlak in een tweede stap nogmaals in en zuig tegelijkertijd op.
- C Laat het oppervlak volledig drogen.

**Tip**  
De droogtijden zijn afhankelijk van de kamertemperatuur en de aard van het tapijt.

## Na het reinigen

# 3



- A Reinig na het werk zorgvuldig de toebehoren, het werkmateriaal en de machines.
- B Stofzuig het tapijt grondig bij de volgende onderhoudsreiniging.



## CarpetPro

### Limpiador de alfombras RM 760 en polvo



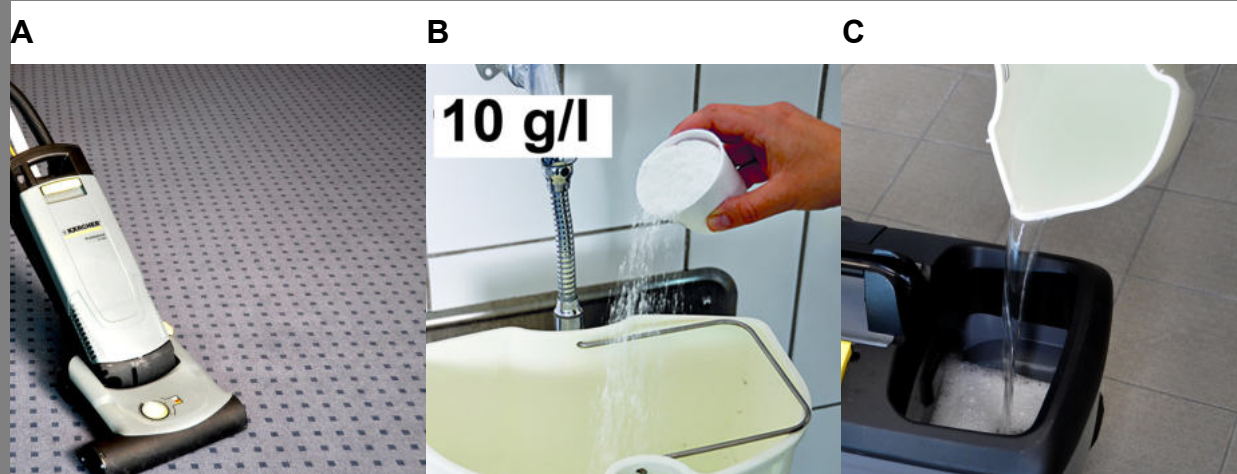
**⚠ ADVERTENCIA**

¡Esto solo es una breve descripción! Leer las indicaciones del producto antes de usar el detergente y respetar las indicaciones de seguridad de la etiqueta del producto. Respetar las instrucciones de dosificación de la etiqueta del producto.

El incumplimiento de las indicaciones de seguridad puede provocar daños en el objeto a limpiar y es un peligro para el medio ambiente, el usuario y otras personas.

## Preparativos

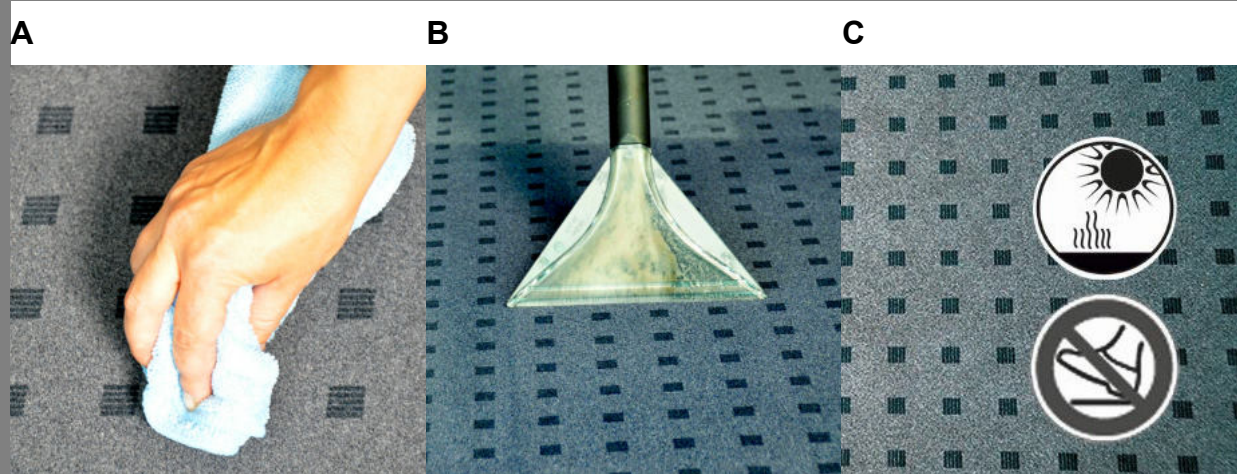
1



- A Aspirar bien la alfombra antes de la limpieza y quitar las partículas de suciedad más grandes.
- B Dependiendo de la superficie de aplicación deseada, introducir la cantidad de polvo correspondiente en un recipiente (100g/10l o vaso medidor por depósito) y mezclar con la cantidad de agua.
- C Introducir la mezcla de detergente en el depósito de agua limpia.

## Limpieza

2



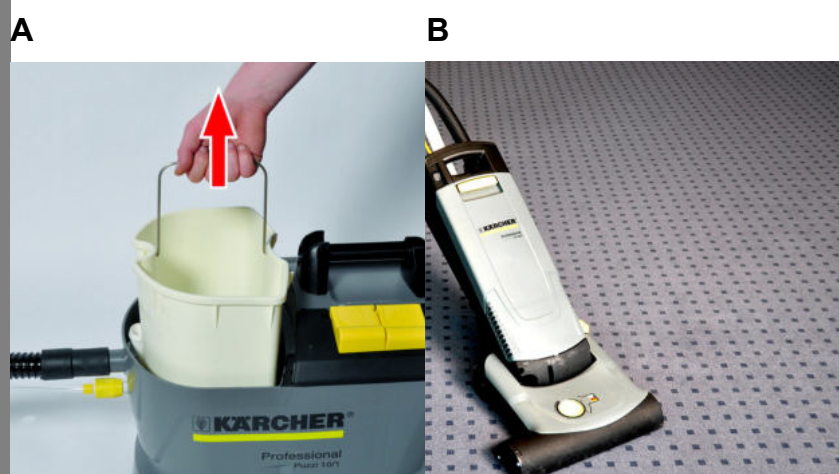
- A Tratar previamente las manchas difíciles y eliminar.
- B Suciedades ligeras: Pulverizar solución de detergente y aspirarla en un solo paso. Mucha suciedad: Disolver la solución de detergente y dejar actuar. En un segundo paso, pulverizar de nuevo la superficie y aspirar al mismo tiempo.
- C Deje que se seque la superficie totalmente.

**Nota**

Los tiempos de secado depende del clima de la sala y las características de la alfombra.

## Tras la limpieza

3



- A Tras realizar el trabajo, limpiar a fondo los accesorios, el material de trabajo y las máquinas.
- B Aspirar a fondo la alfombra en la siguiente limpieza de mantenimiento.



## CarpetPro

### Detergente de limpeza em pó para tapetes RM 760

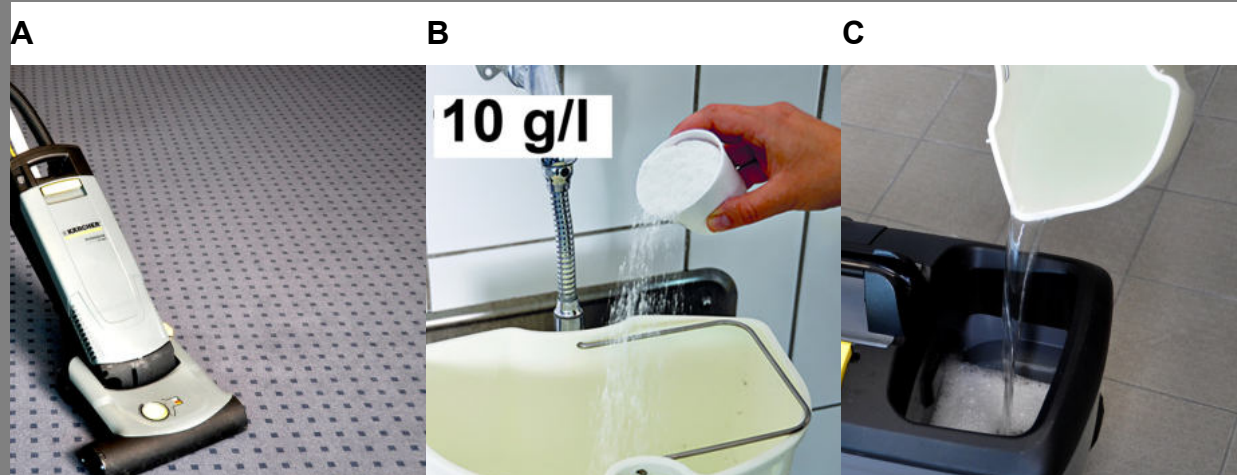


**⚠ ATENÇÃO**

Instruções resumidas! Ler os avisos do produto e ter atenção aos avisos de segurança na etiqueta do produto, antes de utilizar o produto de limpeza. Ter atenção às instruções de dosagem na etiqueta do produto. A não-observância dos avisos de segurança poderá resultar em danos no objecto de limpeza e perigos tanto para o utilizador e o meio ambiente, como para terceiros.

## Preparação

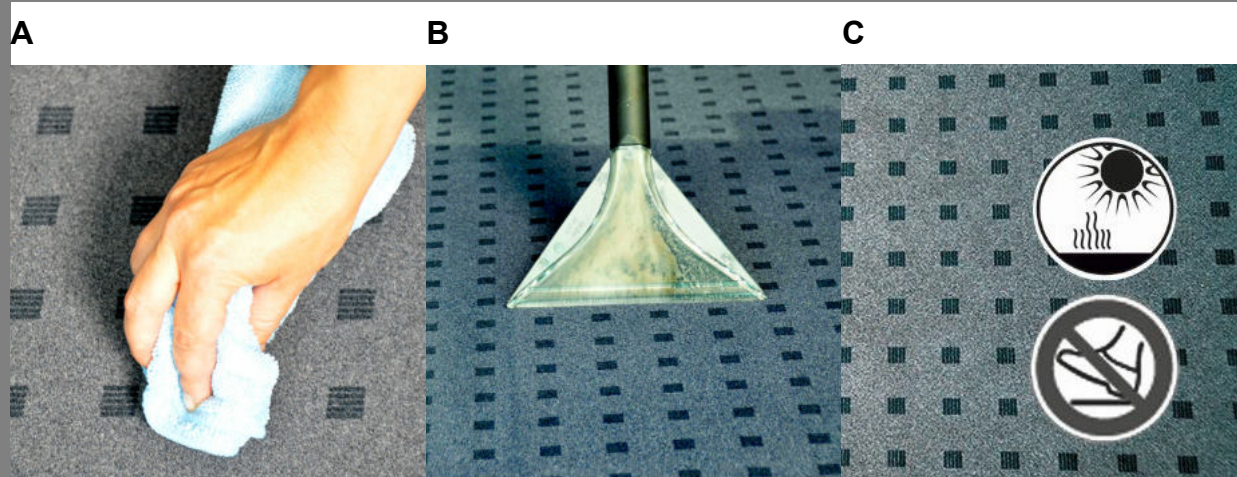
1



- A Antes da limpeza, aspirar bem o tapete e eliminar todas as sujidades grossas.
- B Inserir a quantidade de pó necessária num recipiente, de acordo com a dimensão da superfície a limpar (100g/10l ou um copo de medição por depósito) e misturar com água.
- C Inserir a mistura de detergente no depósito de água limpa.

## Limpeza

2



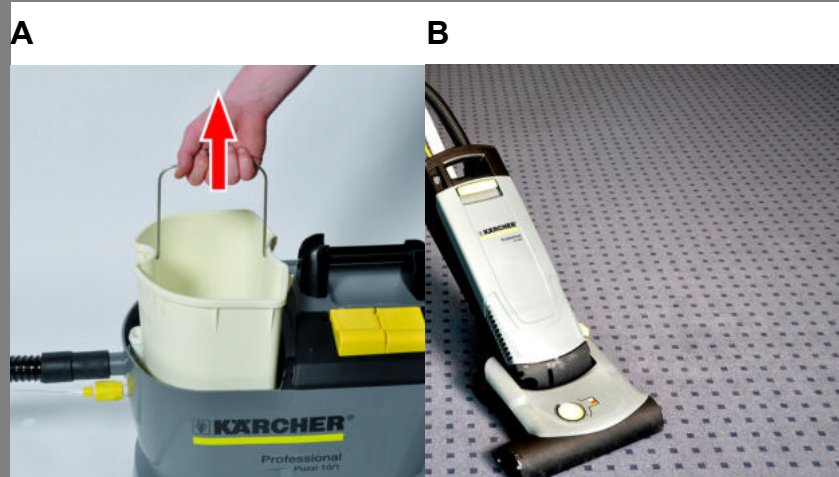
- A Tratar e eliminar manchas resistentes.
- B Sujidades ligeiras: Aplicar a solução de detergente numa fase de trabalho e aspirar. Sujidades fortes: Aplicar a solução de detergente e deixar actuar. Na segunda fase, voltar a pulverizar a superfície e aspirar em simultâneo.
- C Deixar secar totalmente a superfície.

**Aviso**

Os tempos de secagem dependem da temperatura ambiente e da composição do tapete.

## Após a limpeza

3



- A Após o trabalho, limpar bem os acessórios, o material de trabalho e as máquinas.
- B Durante a limpeza de manutenção seguinte, aspirar bem o tapete.



## CarpetPro

### Tæpperenser RM 760 pulver



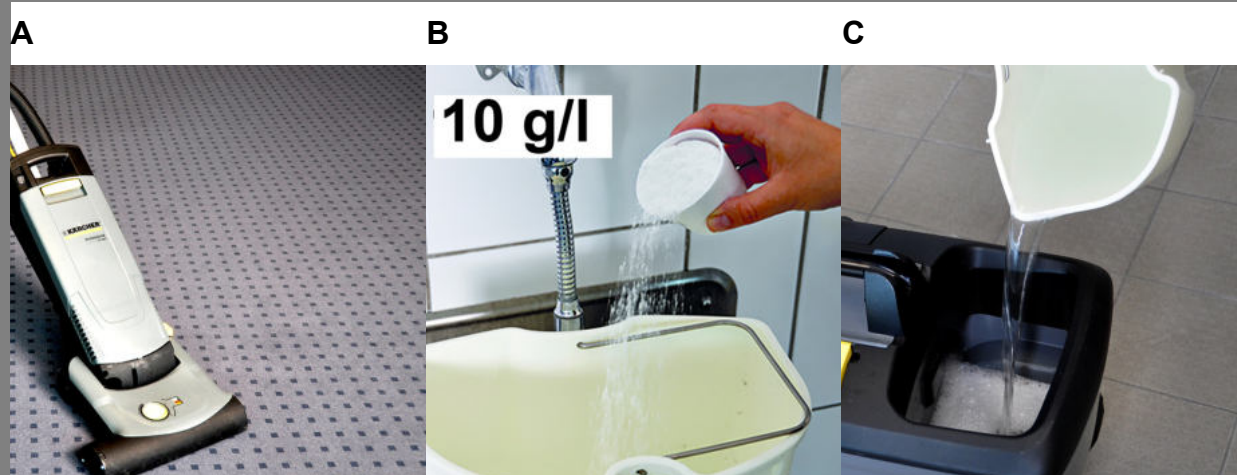
**⚠ ADVARSEL**

*Dette er kun en kortvejledning! Læs før brugen rensemidlets produktionsvejledninger og overhold sikkerhedshenvisningerne på produktets etiket. lagttag doseringsvejledningen på produktets etiket.*

*Hvis driftsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne ikke overholdes, kan der opstå skader på produktet og risici for brugeren miljøet og andre personer.*

## Forberedelse

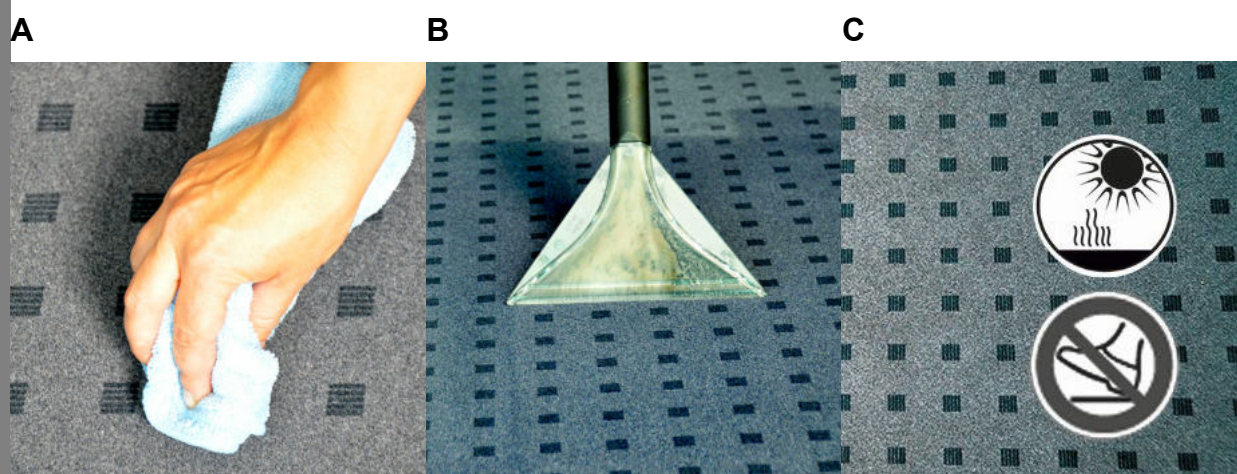
1



- A Støvsug tæppet inden rensning og fjern det værste snavs.
- B Alt efter ønsket anvendelsesflade skal der fyldes tilsvarende mængde pulver i beholderen (100g/10l eller et målebæger pr. tank) og blandes med vandmængden.
- C Påfyld rengøringsmiddelopløsningen i friskvandsbeholderen.

## Rensning

2

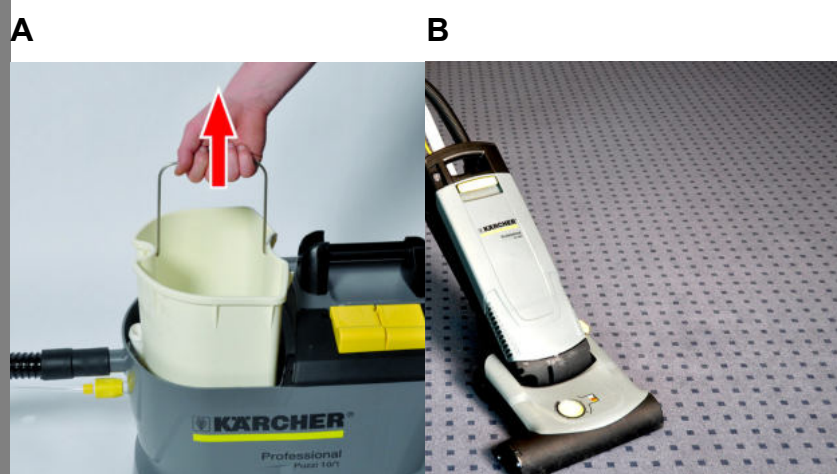


- A Forbehandl stærke pletter og fjern dem.
- B Lette tilsmudsninger: Sprøjt og opsug rengøringsmiddelopløsningen i en arbejdsgang. Stærke tilsmudsninger: Opløs rengøringsmiddelopløsningen og lad den virke. I andet trin skal fladen sprøjtes til igen og samtidig støvsuges.
- C Overfladen skal tørre fuldstændigt.

**OBS**  
Tørringstiden er afhængig af rumklimaet og tæppets beskaffenhed.

## Efter rengøringen

3



- A Efter arbejdet skal tilbehør, arbejdsmateriale og maskiner renses omhyggeligt.
- B Støvsug tæppet grundigt ved næste vedligeholdelsesrensning.



## CarpetPro

### Tepperengjøringsmiddel RM 760 pulver

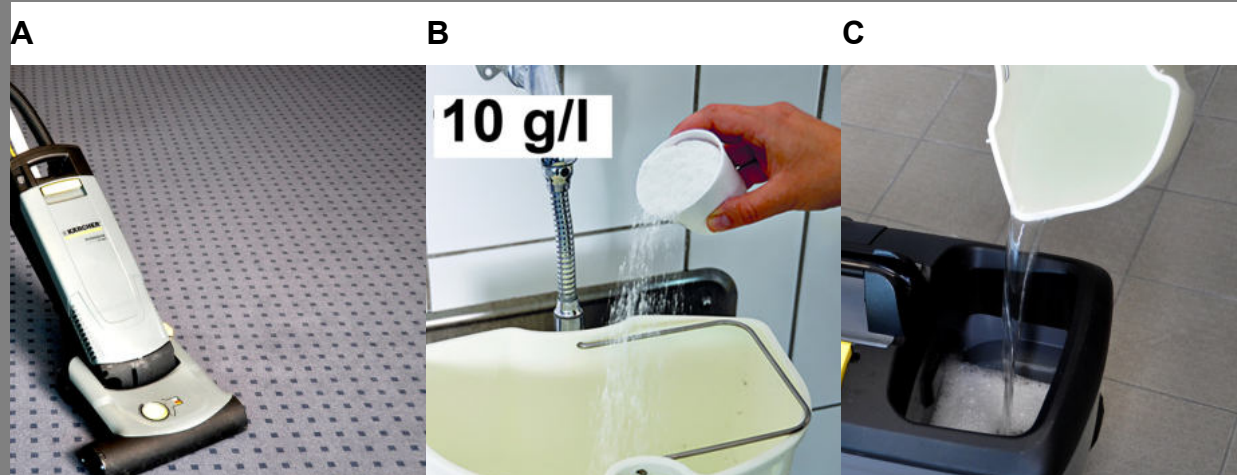


**⚠ ADVARSEL**

*Dette er kun en kort anvisning! Les produktanvisningene før du tar produktet i bruk. Følg også sikkerhetsanvisningene på produktetiketten. Følg doseringsanvisningene fra produsenten. Hvis sikkerhetsanvisningene ikke følges, kan dette medføre skader på rengjøringsobjektet, fare for miljøet og fare for brukeren og andre personer.*

## Forberedelser

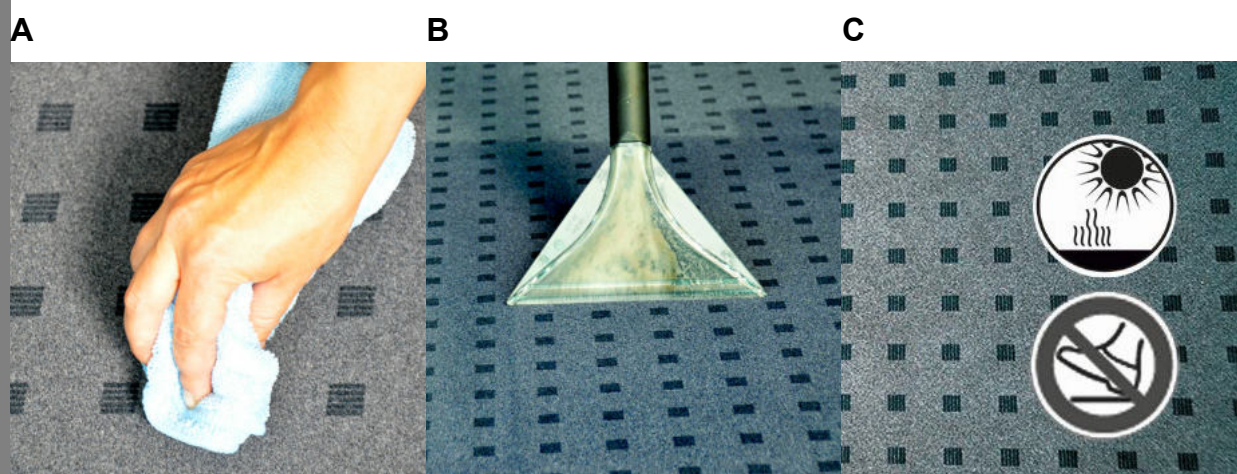
1



- A Før rengjøring må teppet støvsuges grundig og grovt smuss må fjernes.
- B Doser pulver etter størrelsen på gulvflaten, bruk 100 g pulver til 10 l vann, eller ett målebeger til én tank. Ha pulveret i en beholder og bland med vann.
- C Fyll blandingen i rentvannstanken.

## Rengjøring

2

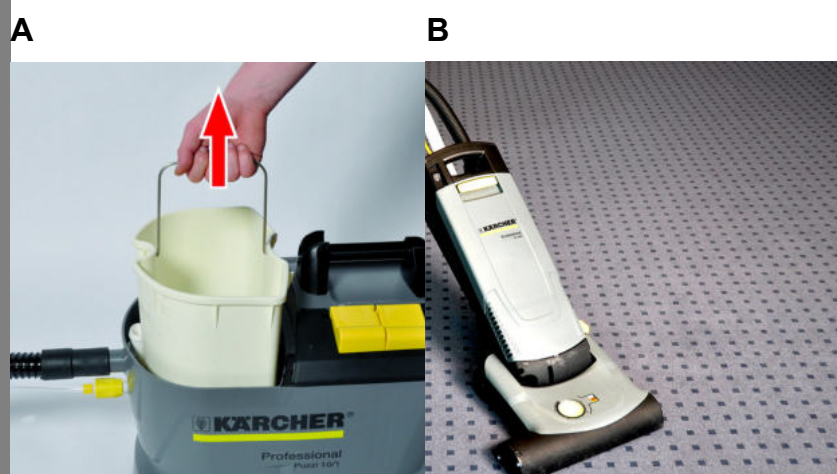


- A Forbehandle og fjern hardnakkede flekker.
- B Lett smuss: Sprut på rengjøringsmiddelopp-løsningen og sug opp i én arbeidsgang. Kraftig tilsmussing: Påfør rengjøringsmiddelløsning og la den virke. I neste trinn spruter du løsningen på flaten og suger opp i én arbeidsgang.
- C La overflaten tørke helt.

**Merknad**  
Tørketiden avhenger av inneklimateet og typen teppe.

## Etter rengjøring

3



- A Etter arbeidet må arbeidsmateriale og maskiner rengjøres nøye.
- B Støvsug teppet nøye ved neste vedlikeholdsrengjøring.



## CarpetPro

### Mattrengörare RM 760 pulver

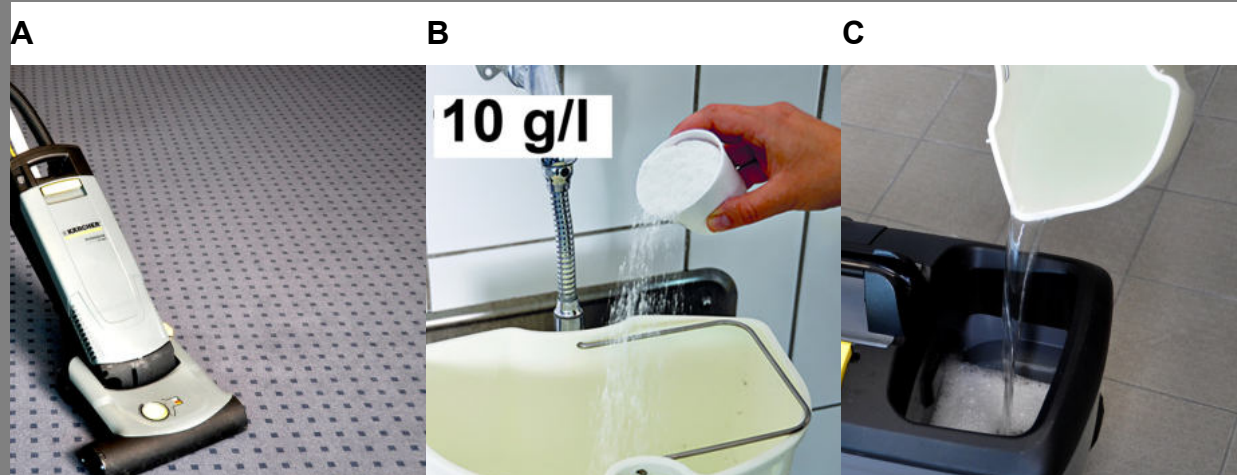


**⚠ VARNING**

Detta är endast en kortfattad anvisning. Läs produktanvisningarna innan rengöringsmedlet används och beakta säkerhetsanvisningarna på produktetiketten. Beakta doseringsinstruktionen på produktetiketten. Om säkerhetsanvisningarna inte beaktas kan det bli skador på rengöringsobjektet och det kan uppstå risker för miljön, användaren och andra personer.

## Förberedelse

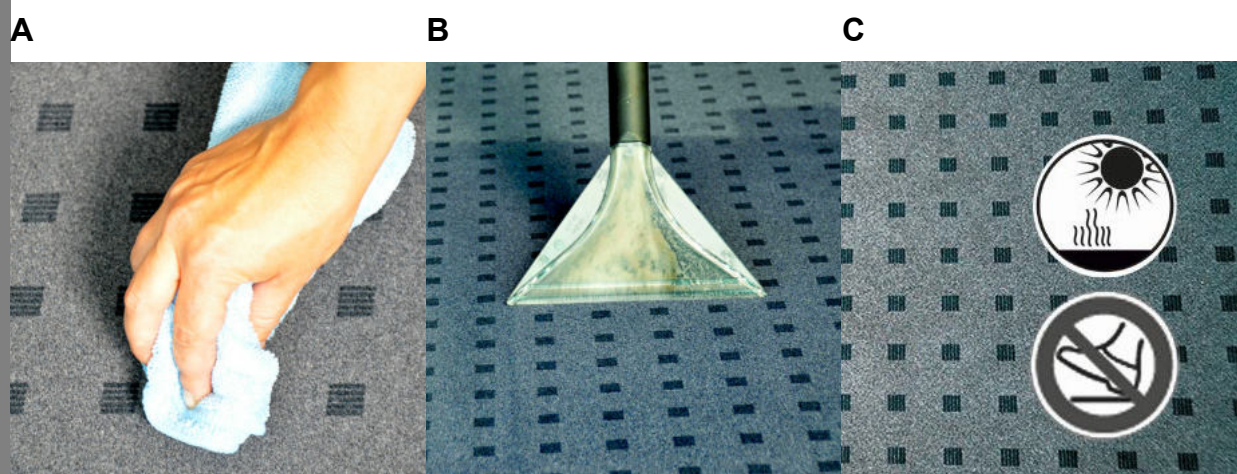
1



- A Dammsug mattan noga innan användningen och avlägsna grov smuts.
- B Häll pulver i en behållare (100 g/10 l eller en måttbägare per tank) beroende på önskad användningsyta och blanda med vattenmängden.
- C Fyll på rengöringslösning i färskvattentanken.

## Rengöring

2



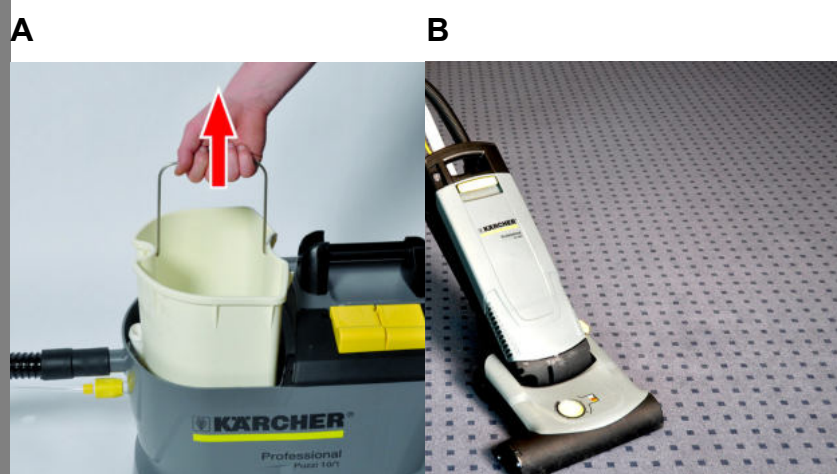
- A Förbehandla och avlägsna svåra fläckar.
- B Lättare smuts: Spraya på rengöringsmedel och sug bort det i ett arbetssteg. Kraftig nedsmutsning: Lös rengöringsmedelslösningen och låt den verka. I det andra steget sprutas ytan in igen och dammsugs direkt.
- C Låt ytan torka helt.

**Hänvisning**

Torkningstiderna beror på rumsklimatet och mattans beskaffenhet.

## Efter rengöringen

3



- A Rengör tillbehör, arbetsmaterial och maskiner noga efter arbetet.
- B Dammsug mattan noga vid nästa underhållsrengöring.



## CarpetPro

### Matonpuhdistusaine RM 760 Pulver

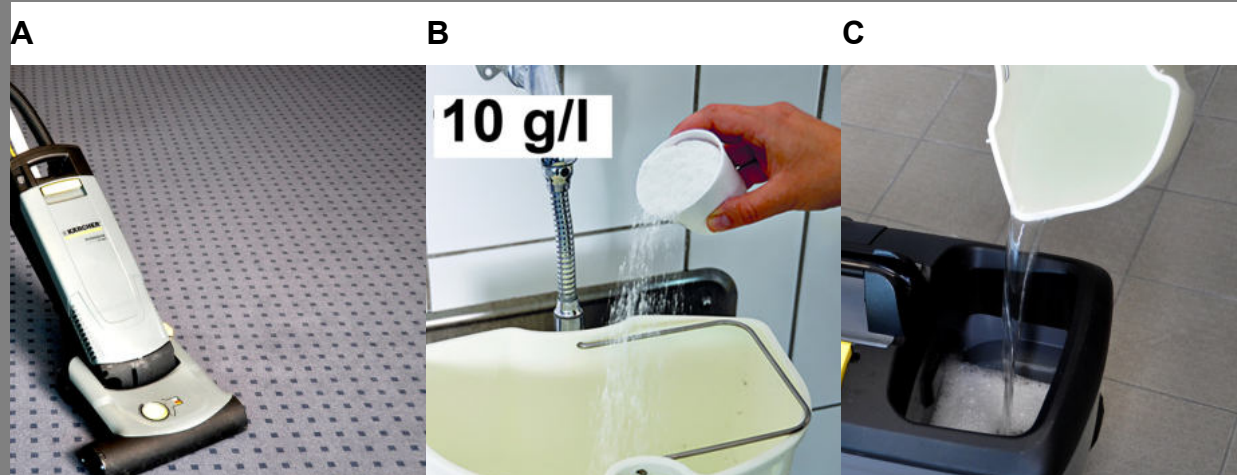


#### ⚠ VAROITUS

Tämä on vain pikaohje! Lue ennen puhdistusaineen käyttämistä tuoteohjeet ja noudata tuote-etiketissä olevia turvaohjeita. Noudata tuote-etiketissä olevia annosteluohjeita. Turvaohjeiden noudattamatta jättäminen voi vahingoittaa puhdistettavaa kohdetta ja aiheuttaa vaaran ympäristölle, käyttäjälle ja muille henkilöille.

## Esivalmistelu

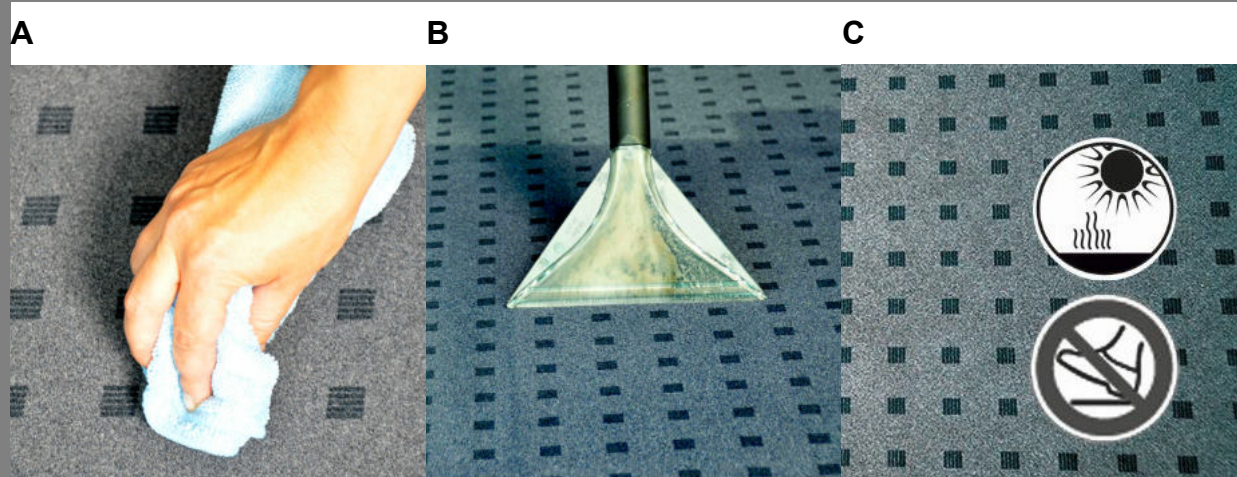
# 1



- A Imuroi matto ennen puhdistamista perusteellisesti ja vapauta karkeasta liasta.
- B Halutusta käyttöpinnast riippuen, kaada vastaavasti pulveria säiliöön (100g/10l tai mittmukillinen per säiliö) ja sekoita vesimäärään.
- C Kaada puhdistusaineseos tuorevesisäiliöön.

## Puhdistus

# 2



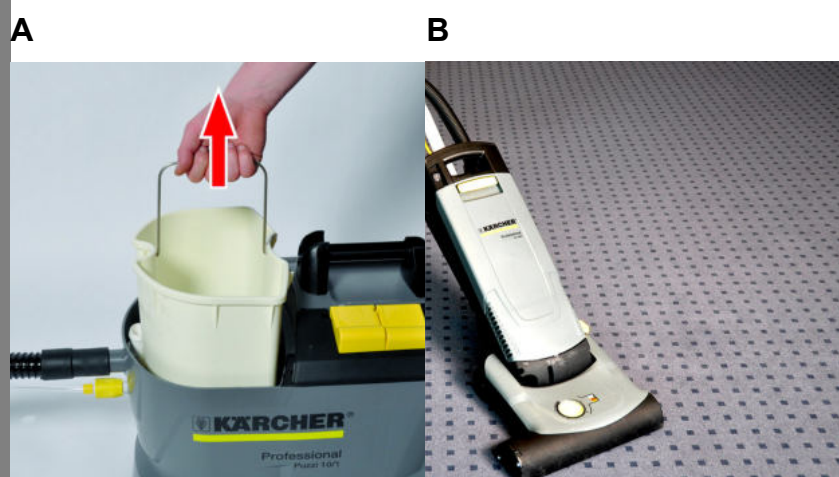
- A Esikäsittele ja poista sitkeät tahrat.
- B Kevyet likaantumukset: Ruiskuta puhdistusaineliuosta ja imuroi se pois samassa työvaiheessa. Pahat likaantumukset: Levitä puhdistusaineliuos lattiapintaan ja anna vaikuttaa. Ruiskuta toisessa vaiheessa pinta uudelleen ja imuroi samanaikaisesti.
- C Anna pinnan kuivua perustellisesti.

#### **Huomautus**

Kuivumisajat riippuvat huoneilmastosta ja maton ominaisuuksista.

## Puhdistuksen jälkeen

# 3

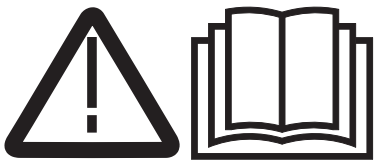


- A Puhdista töiden jälkeen huolellisesti varusteet, työmateriaalit ja koneet.
- B Imuroi matto perusteellisesti seuraavassa ylläpitopuhdistuksessa.



## CarpetPro

### Απορρυπαντικό χαλιών RM 760 Pulver

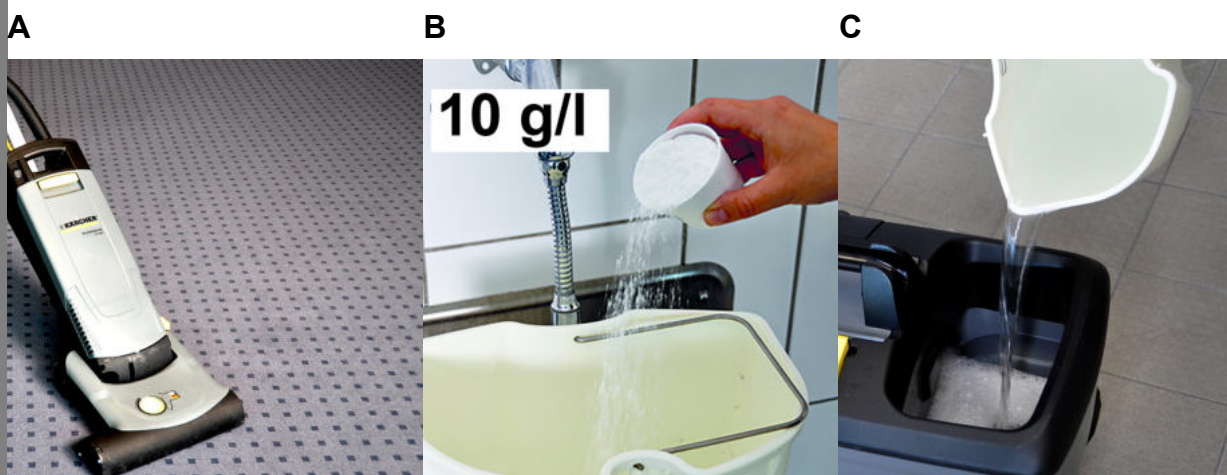


#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σύντομες οδηγίες! Πριν από τη χρήση του απορρυπαντικού διαβάστε τις υποδείξεις για το προϊόν και λάβετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας στην ετικέτα. Λάβετε υπόψη τις οδηγίες δοσολόγησης στην ετικέτα του προϊόντος. Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας μπορεί να προκαλέσει βλάβες στο υπό καθαρισμό αντικείμενο ή κινδύνους για το περιβάλλον, το χρήστη ή άλλα άτομα.

## Προετοιμασία

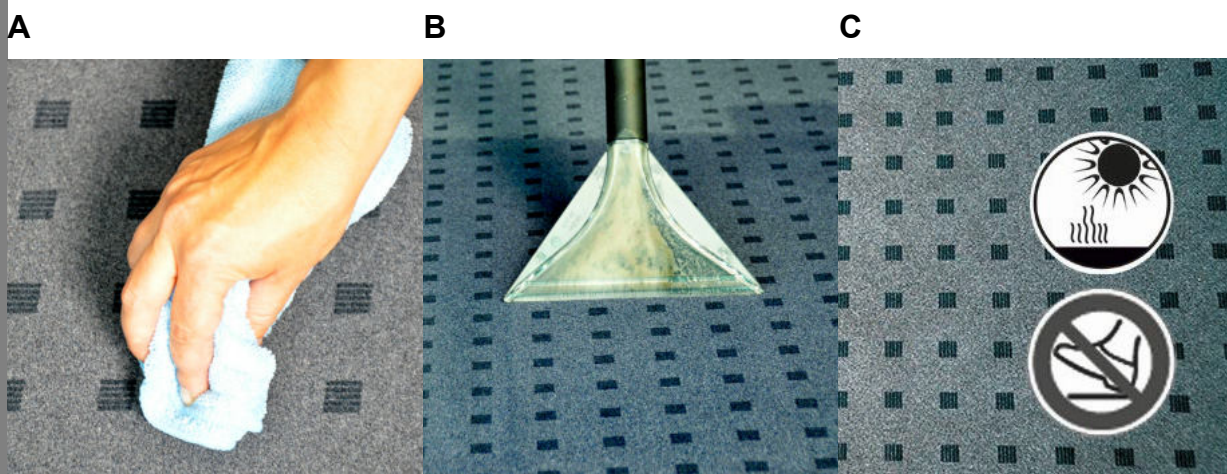
# 1



- A Πριν από τον καθαρισμό, αναρροφήστε όλη τη σκόνη από το χαλί και απομακρύνετε τους μεγαλύτερους ρύπους.
- B Ανάλογα με την επιθυμητή επιφάνεια εφαρμογής, αναμείξτε μια αντίστοιχη ποσότητα σκόνης (100g/10l ή μία μεζούρα ανά δεξαμενή) με νερό σε ένα δοχείο.
- C Γεμίστε τη δεξαμενή καθαρού νερού με το μείγμα.

## Καθαρισμός

# 2

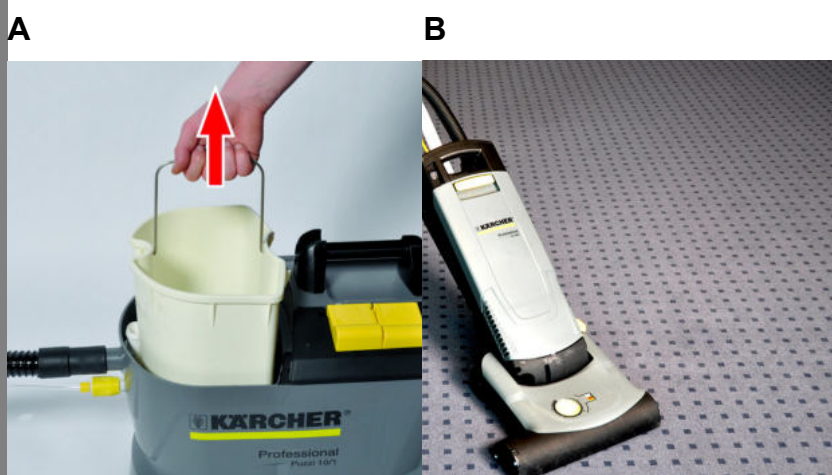


- A Αντιμετωπίστε και απομακρύνετε πρώτα τους επίμονους λεκέδες.
- B Ήπιοι ρύποι: Ψεκάστε το διάλυμα απορρυπαντικού με ένα πέρασμα και αναρροφήστε. Επίμονοι ρύποι: Απλώστε το διάλυμα καθαριστικού και αφήστε το να δράσει. Σε δεύτερο στάδιο ψεκάστε ξανά την επιφάνεια και κάντε ταυτόχρονα αναρρόφηση.
- C Αφήστε την επιφάνεια να στεγνώσει καλά.

**Υπόδειξη**  
Οι χρόνοι στεγνώματος εξαρτώνται από τις συνθήκες στο χώρο και τη σύνθεση του χαλιού.

## Μετά τον καθαρισμό

# 3



- A Μετά την εργασία καθαρίστε προσεκτικά τα εξαρτήματα, τα υλικά εργασίας και τα μηχανήματα.
- B Κατά τον επόμενο γενικό καθαρισμό καθαρίστε προσεκτικά το χαλί με ηλεκτρική σκούπα.



## CarpetPro

### Halı temizleyici RM 760 Toz

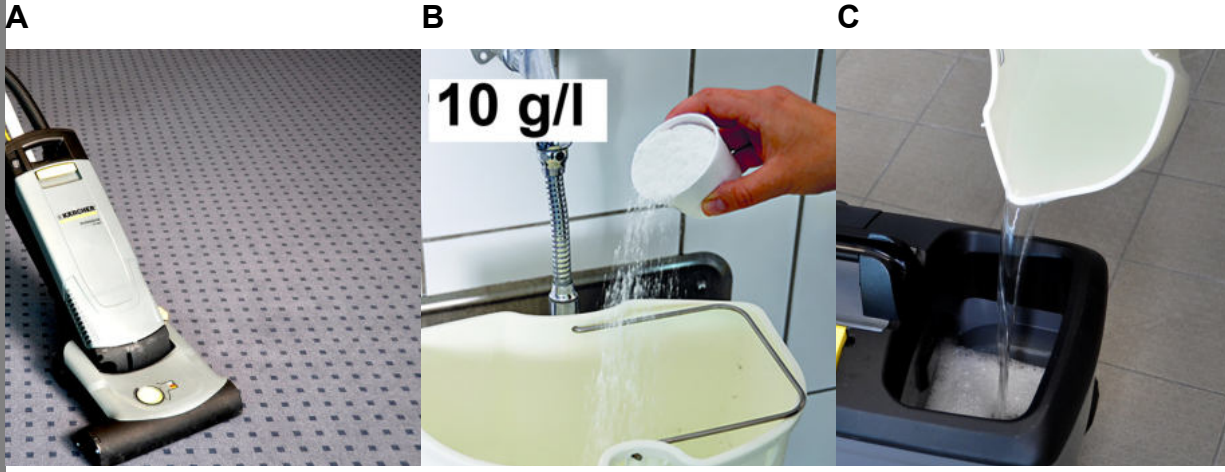


#### ⚠ UYARI

Bu sadece bir kısa kılavuzdur! Temizlik maddesini kullanmadan önce ürün bilgilerini okuyun ve ürün etiketindeki güvenlik uyarılarına dikkat edin. Ürün etiketindeki dozaj kılavuzuna dikkat edin. Güvenlik uyarılarının dikkate alınmaması halinde, temizlenecek nesnede hasarlar ve çevreye, kullanıcıya ve diğer kişilere yönelik tehlikeler oluşabilir.

## Hazırlık

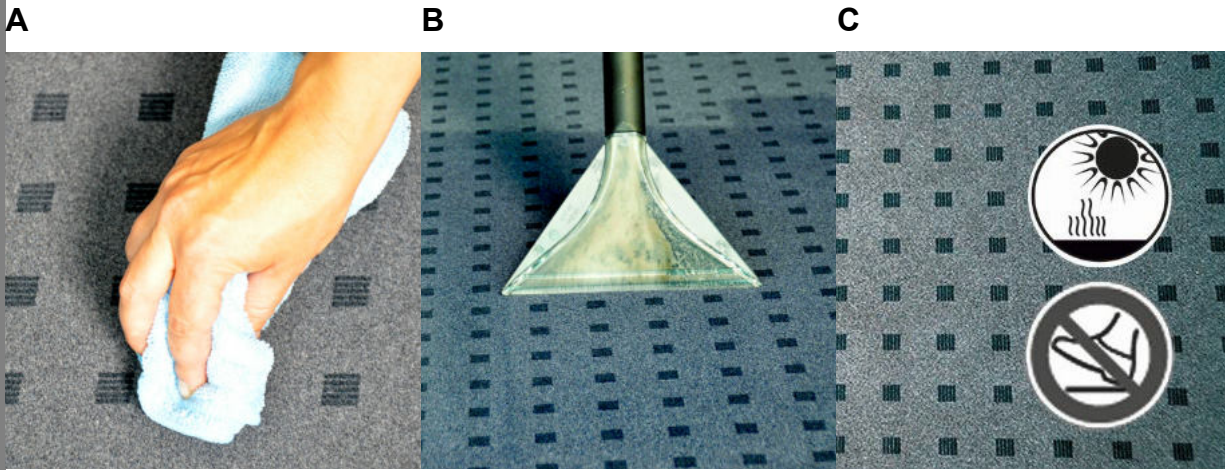
# 1



- A Temizlemeden önce halıyı iyice süpürün ve kaba kirleri temizleyin.
- B İstenen uygulama alanına uygun miktarda tozu bir kaba dökün (100g/10l veya depo başına bir cam kap) ve uygun miktarda suyla karıştırın.
- C Temizlik maddesi karışımını temiz su deposuna doldurun.

## Temizlik

# 2



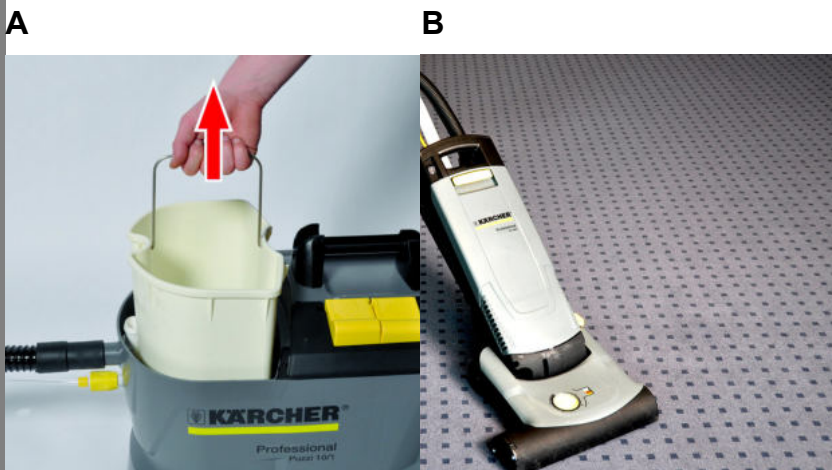
- A İnatçı kirlere ön işlem yapın ve temizleyin.
- B Hafif kirlere: Temizlik maddesi çözeltisini bir iş adımıda püskürtün ve süpürün. Aşırı kirlenme: Temizlik maddesi çözeltisini çözdürün ve etki etmesini sağlayın. İkinci adımda yüzeye tekrar püskürtme yapın ve aynı anda süpürün.
- C Yüzeyi tamamen kurumaya bırakın.

#### Not

Kuruma süreleri oda iklimine ve halı özelliğine bağlıdır.

## Temizlikten sonra

# 3



- A Çalışmadan sonra aksesuarları, çalışma malzemelerini ve makineleri özenli bir şekilde temizleyin.
- B Bir sonraki genel temizlikte halıyı iyice süpürün.



## CarpetPro

### Средство для чистки ковров порошок RM 760

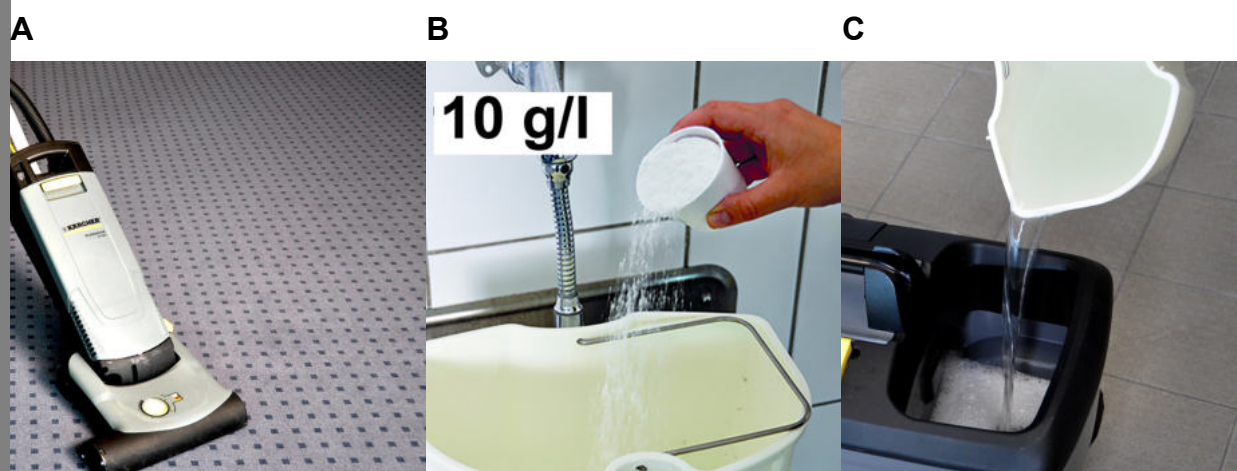


#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Это только краткое руководство! Перед применением чистящего средства необходимо ознакомиться с инструкцией по применению продукта и выполнять указания по безопасности, размещенные на этикетке продукта. Соблюдать инструкцию по дозировке, указанную на этикетке продукта. Несоблюдение указаний по технике безопасности может привести к повреждению очищаемого объекта и подвергнуть опасности окружающую среду, обслуживающий персонал и других лиц.

## Подготовка

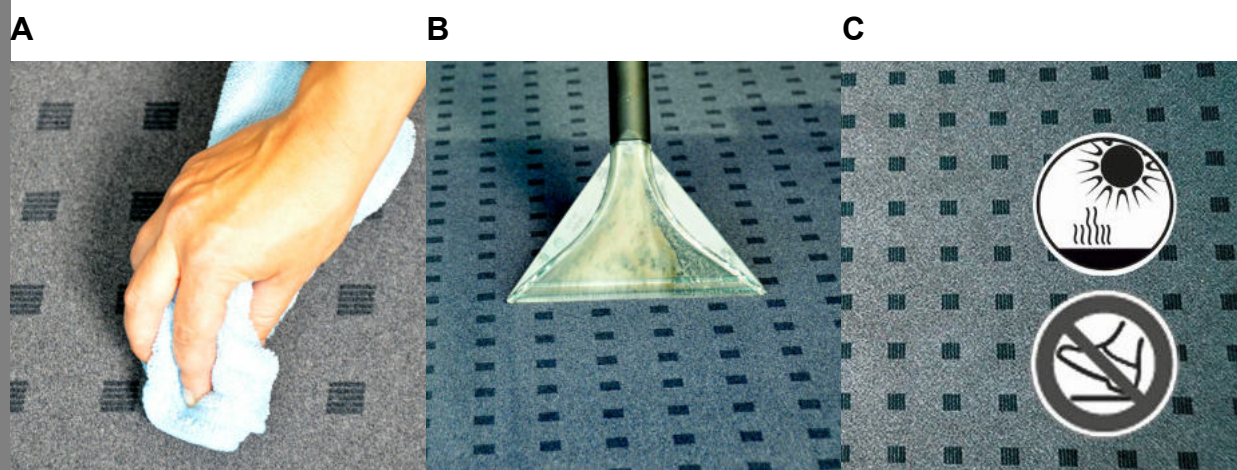
# 1



- A Перед очисткой основательно пропылесосить ковер и очистить от крупной грязи.
- B Добавить в емкость соответствующее количество порошка в зависимости от требуемой обрабатываемой поверхности (100 г/10 л или один мерный стакан на бак) и размешать с водой.
- C Залить раствор чистящего средства в резервуар для чистой воды.

## Čišćenje

# 2



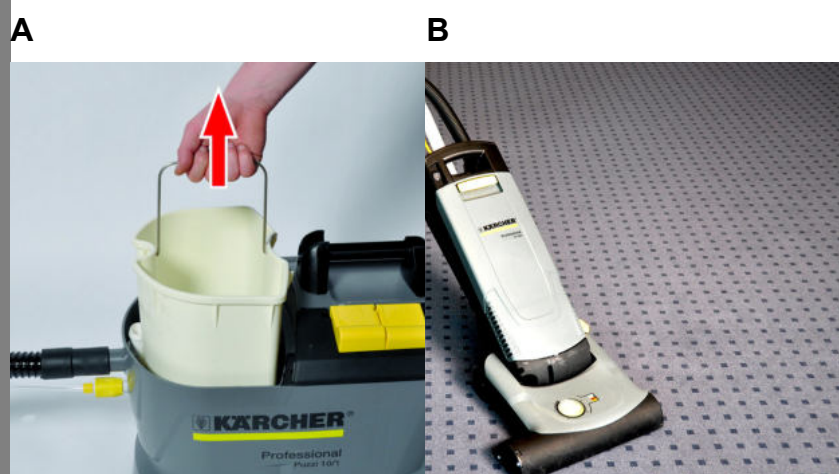
- A Провести предварительную обработку и удалить стойкие пятна.
- B Легкие загрязнения: За один проход нанести и откачать раствор чистящего средства. Сильные загрязнения: Развести и дать подействовать раствору чистящего средства. За второй проход еще раз распылить на поверхность и одновременно удалить раствор.
- C Дать поверхности полностью просохнуть.

#### Указание

Время высыхания зависит от климата в помещении и характеристик ковра.

## После чистки

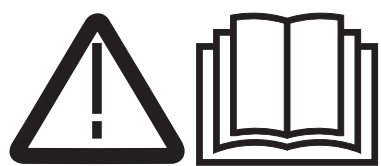
# 3



- A После работы следует тщательно очистить оборудование, рабочие материалы и машины.
- B При следующем уходе основательно обработать ковер пылесосом.



## CarpetPro szőnyegtisztító RM 760 por



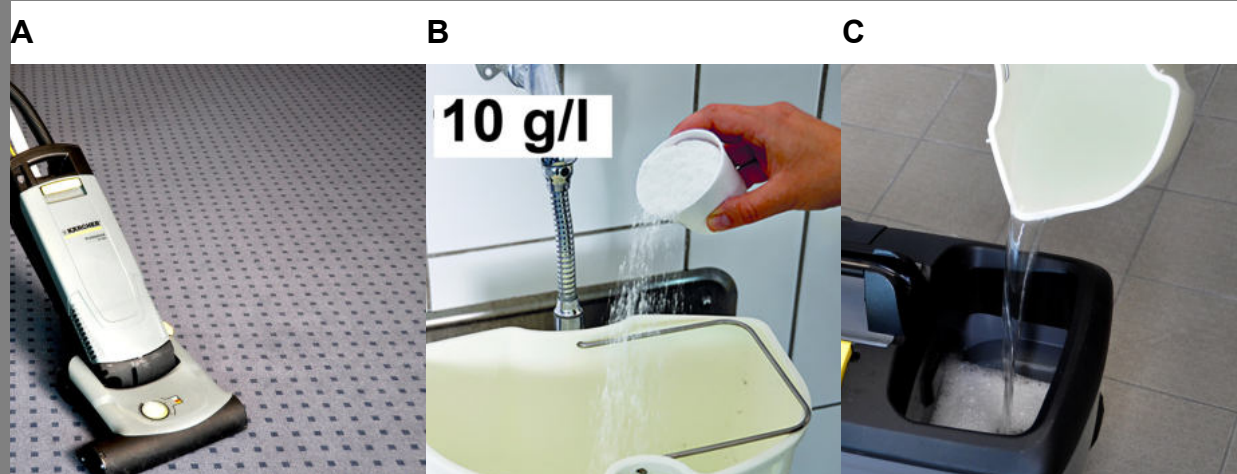
### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ez csak egy rövid útmutató! A tisztítószer használata előtt olvassa el a termékre vonatkozó tudnivalókat és vegye figyelembe a biztonsági utasításokat a termék címkéjén. Vegye figyelembe az adagolási útmutatót a termék címkéjén.

A biztonsági utasítások be nem tartása esetén a tisztítandó tárgy megrongálódhat és veszélybe kerülhet a környezet, a felhasználó, illetve más személyek.

## Előkészület

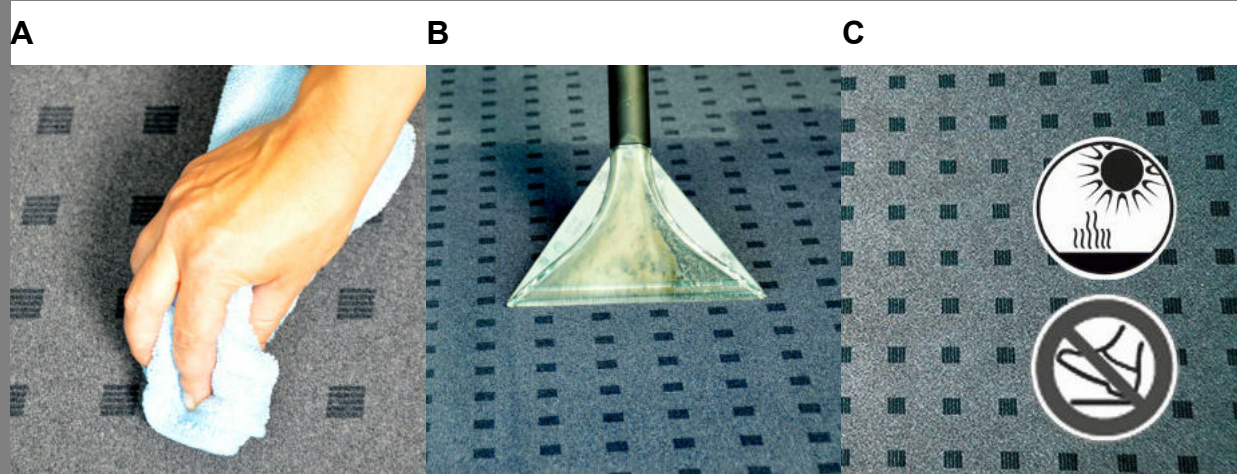
# 1



- A A szőnyeget a tisztítás előtt alaposan fel kell porszívózni és nagyobb szennyeződéstől mentessé kell tenni.
- B A kívánt alkalmazási felületnek megfelelő mennyiségű port egy tartályba tölteni (100 g/10 l vagy egy mérőpohár tartályonként) és vízzel összekeverni.
- C Töltse a tisztítószer keveréket a tiszta víz tartályba.

## Tisztítás

# 2



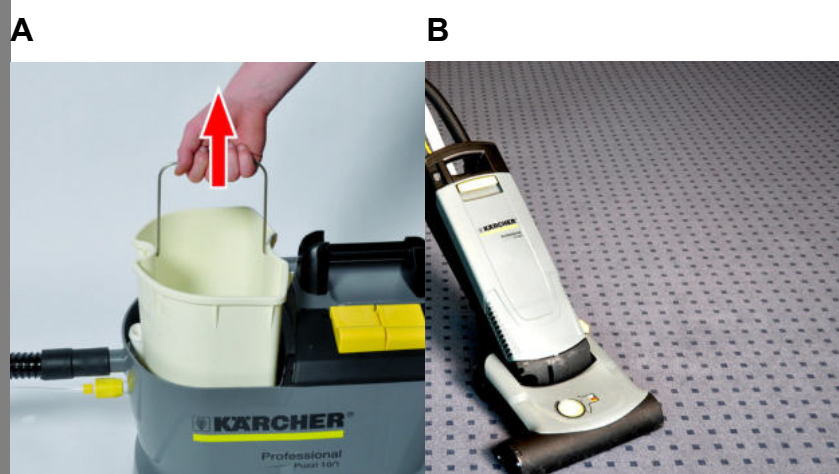
- A A makacs foltokat előre kell kezelni és el kell távolítani.
- B Enyhe szennyeződések: A tisztítószeroldatot egy munkamenetben permetezni és felszívni. Erős szennyeződések: A tisztítószer oldatot feloldani és hatni hagyni. A második lépésben a felületet még egyszer permetezze le és ugyanakkor szívja is fel.
- C Hagyja teljesen megszáradni a felületet.

### Megjegyzés

A tisztítási időtartam a helyiség klímájától és a szőnyeg minőségétől függ.

## Tisztítás után

# 3



- A Munka után a tartozékokat, munkaanyagot és a gépeket alaposan meg kell tisztítani.
- B A szőnyeget a következő karbantartási tisztítás során alaposan fel kell porszívózni.



## CarpetPro

### Čisticí prostředek na koberce RM 760 prášek

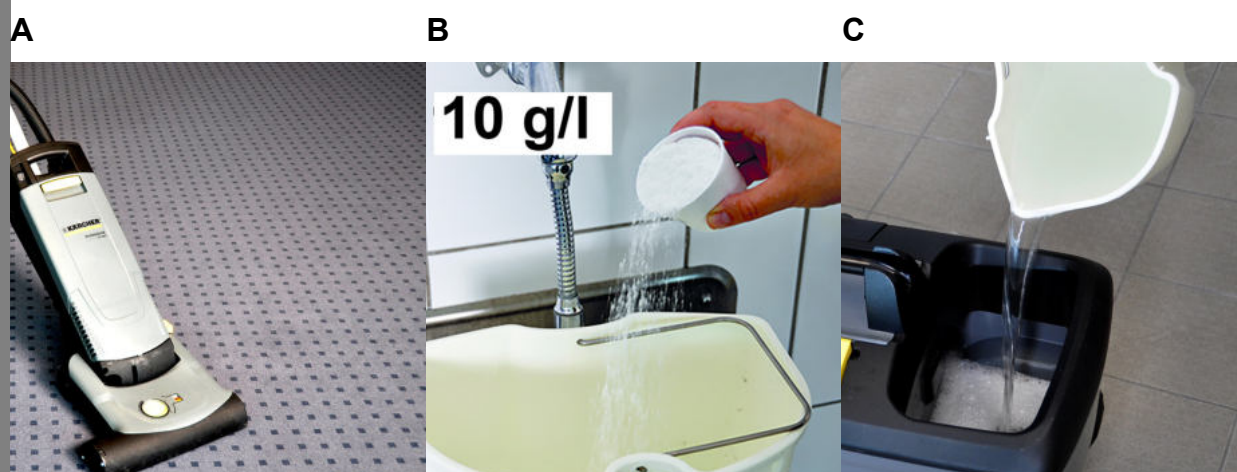


#### ⚠ VAROVÁNÍ

Toto je pouze stručný návod! Před použitím čisticího prostředku si přečtěte pokyny k výrobku a dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené na obalu výrobku. Dodržujte pokyny pro dávkování uvedené na obalu výrobku. V případě nedodržování bezpečnostních pokynů mohou vzniknout škody na předmětu, který výrobkem čistíte, může dojít k ohrožení životního prostředí, uživatelů i druhých osob.

## Příprava

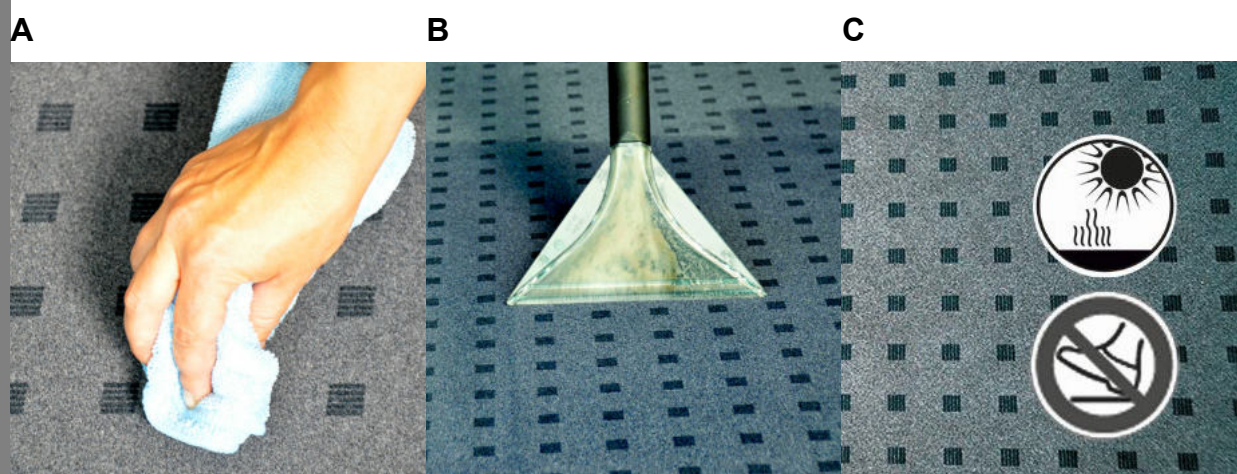
# 1



- A Před vyčištěním koberec důkladně vysajte a odstraňte hrubé nečistoty.
- B V závislosti na požadované ploše použití přidejte příslušné množství prášku do nádoby (100g/10l nebo jedna odměrka na nádrž) a smíchejte s vodou.
- C Nalejte roztok čisticího prostředku do nádrže na čistou vodu.

## Čištění

# 2



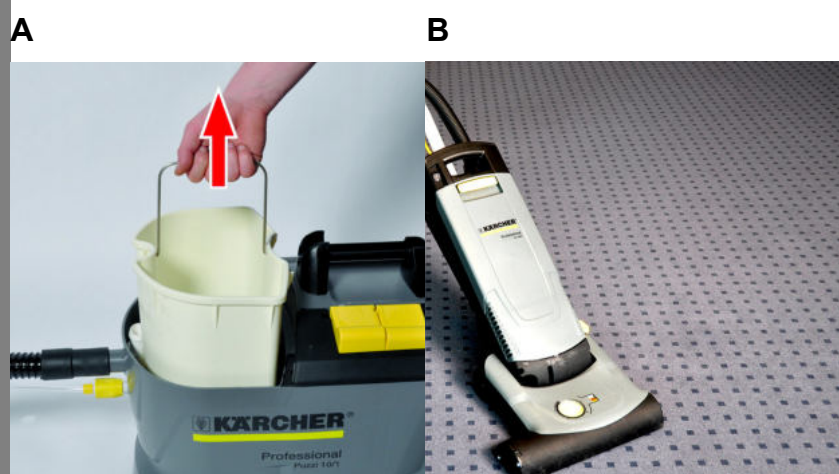
- A Odolné nečistoty vyčistěte předem.
- B Lehká znečištění: Nastříkejte a odsajte roztok čisticího prostředku v jednom pracovním kroku. Silná znečištění: Naneste roztok čisticího prostředku a nechte působit. V druhém kroku postříkejte plochu znovu a zároveň vysávejte.
- C Povrch nechte úplně zaschnout.

#### Upozornění

Doby schnutí závisí na podmínkách v místnosti a vlastnosti koberce.

## Po čištění

# 3



- A Příslušenství, pracovní materiál a stroj po ukončení práce pečlivě vyčistěte.
- B Důkladně vysajte koberec po dalším běžném čištění.



## CarpetPro

### Čistilo za preprogo RM 760 Prah



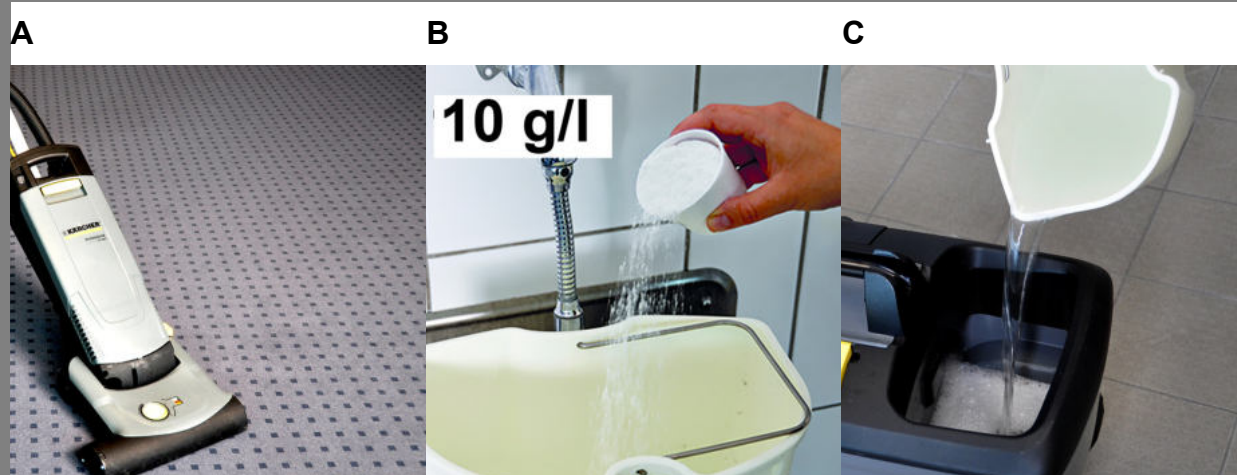
**⚠ OPOZORILO**

To je le kratko navodilo! Pred uporabo čistila preberite napotke o proizvodu in upoštevajte varnostne napotke na etiketi proizvoda. Upoštevajte navodilo za doziranje na etiketi proizvoda.

V primeru neupoštevanja varnostnih napotkov lahko pride do poškodb na čiščenem objektu in do nevarnosti za okolje, uporabnika in druge osebe.

## Priprava

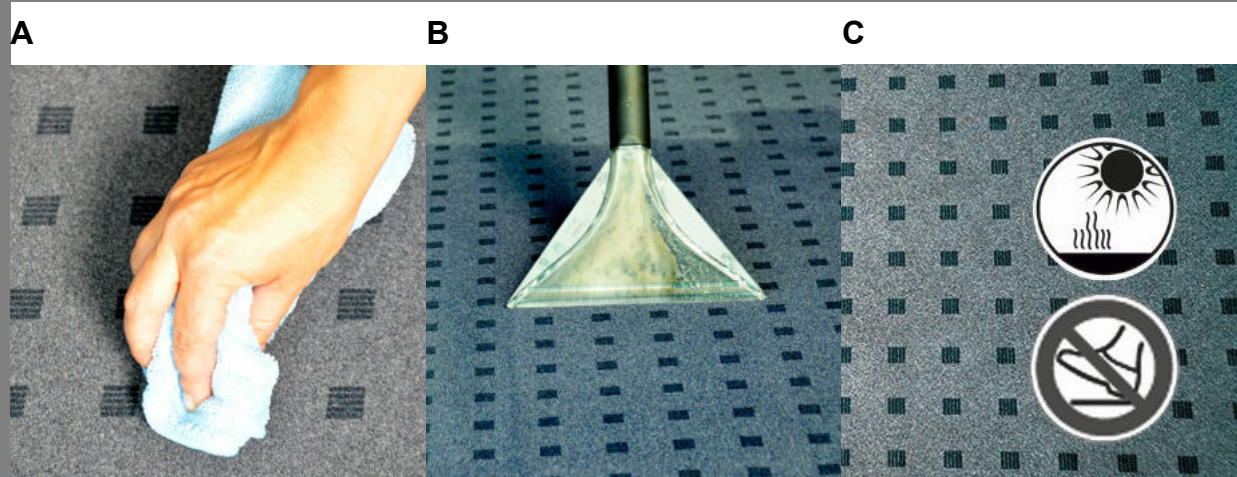
1



- A Pred čiščenjem preprogo temeljito posesajte in odstranite grobo umazanijo.
- B Glede na zeleno površino uporabe dodajte v posodo ustrezno količino prahu (100g/10l ali merilni lonček na rezervoar) in zmešajte z ustrezno količino vode.
- C Mešanico čistilnega sredstva nalijte v rezervoar za svežo vodo.

## Čiščenje

2



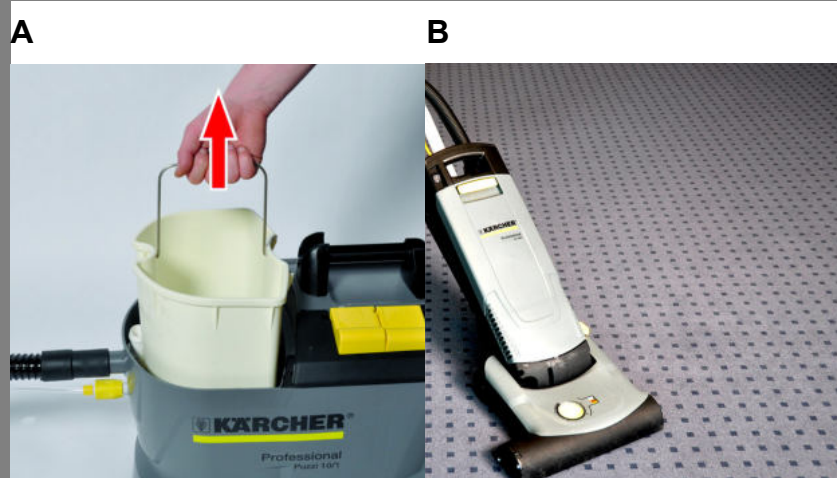
- A Trdovratne madeže predhodno obdelajte in odstranite.
- B Rahla umazanija: Raztopino čistilnega sredstva v eni delovni fazi napršite in posesajte. Močna umazanija: Raztopino čistilnega sredstva razpršite in pustite učinkovati. V drugem koraku površino ponovno napršite in istočasno posesajte.
- C Pustite, da se površina popolnoma posuši.

**Napotek**

Časi sušenja so odvisni od prostorske klime in lastnosti preproge.

## Po čiščenju

3



- A Po končanem delu priporočamo, da stroj, delovni material in stroje skrbno očistite.
- B Preprogo ob naslednjem vzdrževalnem čiščenju temeljito posesajte.



## CarpetPro

### Środek do czyszczenia dywanów RM 760 Pulver

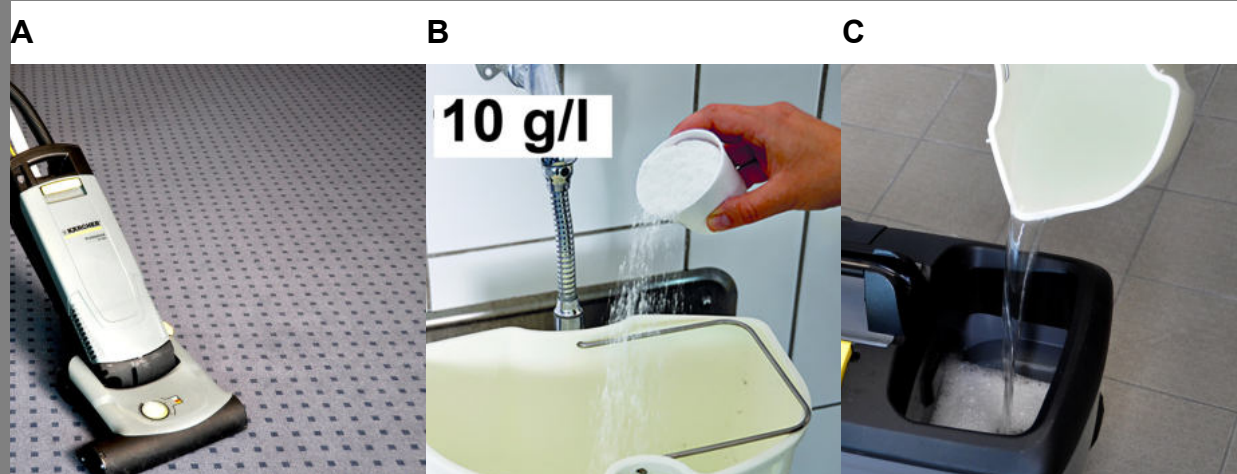


#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Niniejszy tekst jest tylko skróconą instrukcją obsługi! Przed użyciem środka czyszczącego należy przeczytać wskazówki dot. produktu i przestrzegać przepisów bezpieczeństwa znajdujących się na etykiecie produktu. Przestrzegać wskazówek dot. dozowania z etykiety produktu. Nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa może prowadzić do uszkodzenia czyszczonego obiektu i powstania niebezpieczeństw dla środowiska naturalnego, użytkownika i innych osób.

## Przygotowanie

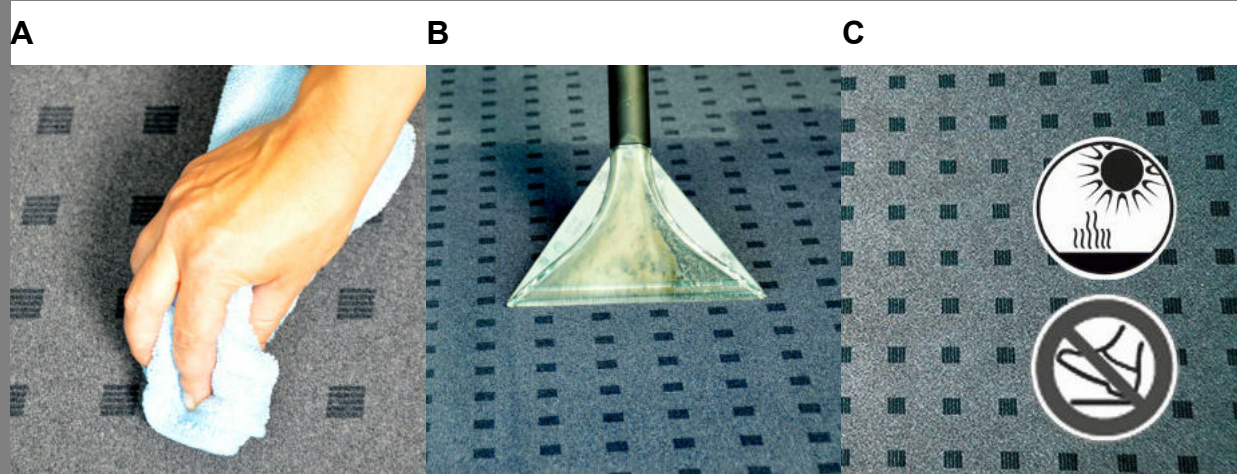
# 1



- A Przed czyszczeniem dywanu, gruntownie go odkurzyć i usunąć wielkie zanieczyszczenia.
- B W zależności od żądanej powierzchni zastosowania wsypać proszek do pojemnika (100g/10 l lub jedna miarka na zbiornik) i zmieszać z wodą.
- C Wlać roztwór środka czyszczącego do zbiornika czystszej wody.

## Czyszczenie

# 2



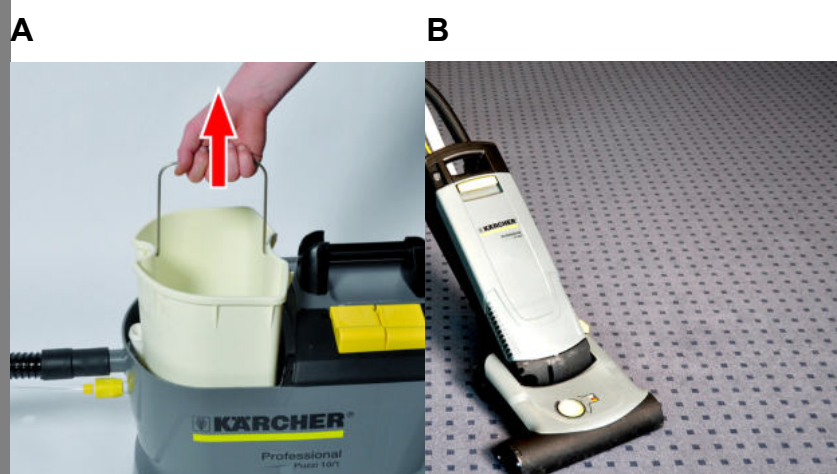
- A Silne zanieczyszczenia poddać wywabieniu i usunąć.
- B Lekkie zanieczyszczenia: Roztwór czyszczący spryskać i odessać w jednym procesie roboczym. Mocne zanieczyszczenia: Nałożyć roztworu środka czyszczącego i pozostawić, aż zadziała. W drugim kroku powierzchnię spryskać jeszcze raz i jednocześnie odessać.
- C Całkowicie osuszyć powierzchnię.

#### Wskazówka

Czasy suszenia zależą od klimatu w pomieszczeniu i struktury dywanu.

## Po czyszczeniu

# 3



- A Po wykonanej pracy pieczołowicie oczyścić akcesoria, materiały robocze i maszyny.
- B Gruntownie odkurzyć dywan przy następnym czyszczeniu rutynowym.



## CarpetPro

### Soluție de curățat pentru covoare RM 760 pulbere



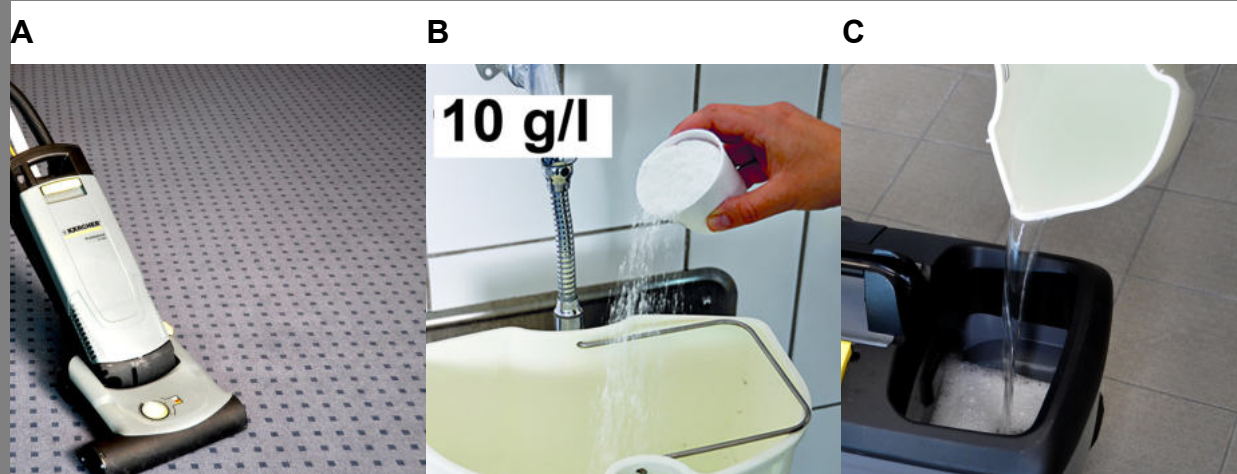
#### ⚠ AVERTIZARE

Acesta este un ghid de inițiere rapidă! Înainte de utilizarea soluției de curățat citiți indicațiile referitoare la produs și țineți cont de indicațiile de siguranță de pe eticheta produsului. Respectați instrucțiunile de dozare de pe eticheta produsului.

În cazul nerespectării instrucțiunilor de siguranță, obiectul curățat poate fi deteriorat, mediul, siguranța persoanei care utilizează produsul, respectiv a altor persoane, poate fi pusă în pericol.

## Pregătire

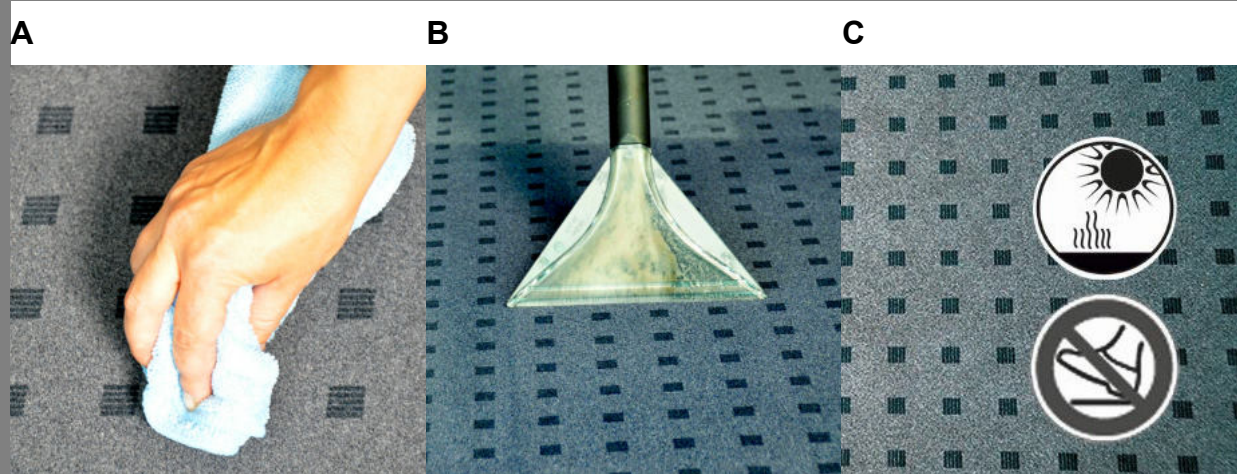
# 1



- A Aspirați bine covorul înainte de curățare și îndepărtați murdăria grosieră.
- B În funcție de suprafața care urmează a fi curățată introduceți pulberile în rezervor (100g/10l sau un pahar scalat pe rezervor) și amestecați-l cu o cantitate corespunzătoare de apă.
- C Turnați amestecul de soluție de curățat în rezervorul de apă curată.

## Curățare

# 2



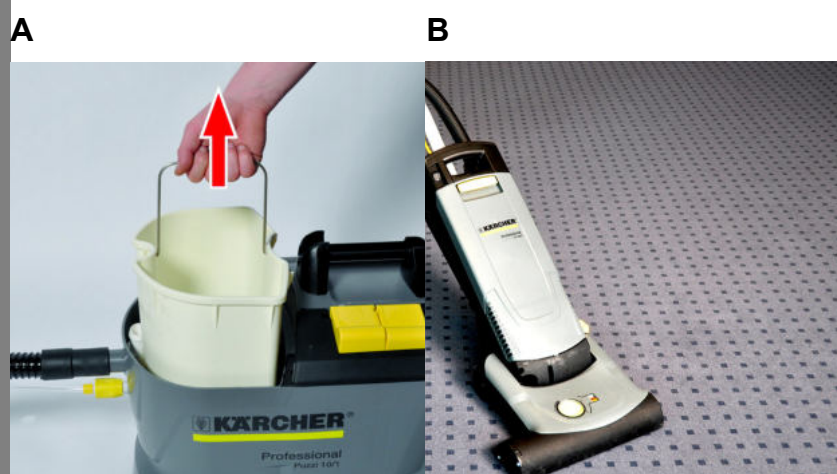
- A Prelucrați în prealabil și îndepărtați petele rezistente.
- B Murdărire ușoară: Pulverizați și aspirați amestecul de soluție de curățat într-o singură etapă de lucru. Murdării persistente: Aplicați amestecul de soluție de curățat și lăsați-l să acționeze. În următorul pas de lucru pulverizați și aspirați amestecul de pe suprafața curățată.
- C Lăsați suprafața să se usuce complet.

#### Indicație

Timpii de curățare depind de temperatura încăperii și natura covorului.

## După curățare

# 3



- A După terminarea lucrului curățați cu grijă, accesorii, materialele de lucru și mașinile.
- B La următoarea curățare de întreținere aspirați bine covorul.



## CarpetPro

### Práškový čistič na koberce RM 760

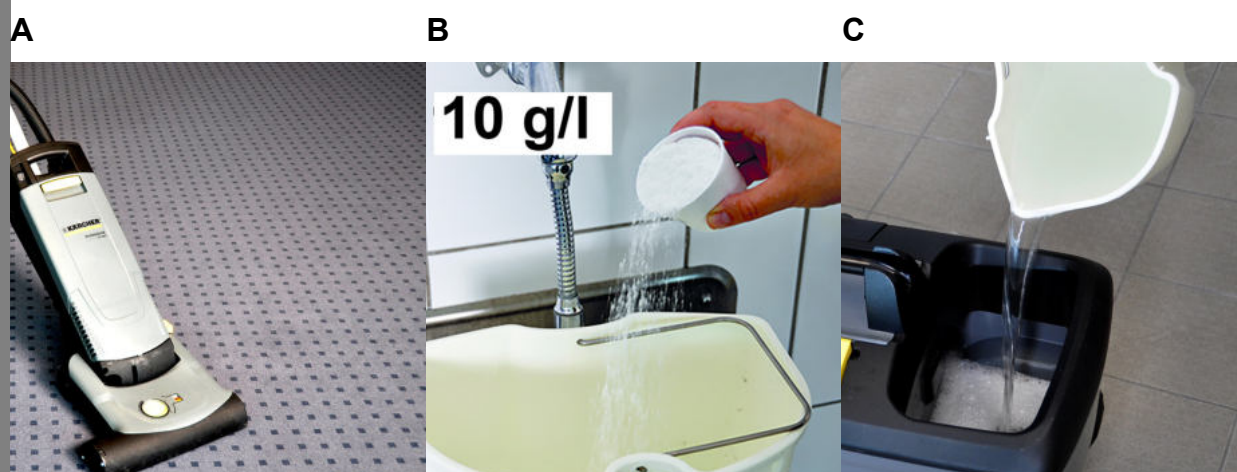


#### ⚠ VÝSTRAHA

Toto je iba krátky návod! Prečítajte si pred použitím čistiaceho prostriedku výrobné pokyny a rešpektujte bezpečnostné pokyny na výrobnej nálepke. Rešpektujte návod na dávkovanie na výrobnej nálepke. Nedodržanie bezpečnostných pokynov môže spôsobiť škody na čistenom objekte a nebezpečenstvo pre životné prostredie, užívateľa, ako aj iné osoby.

## Príprava

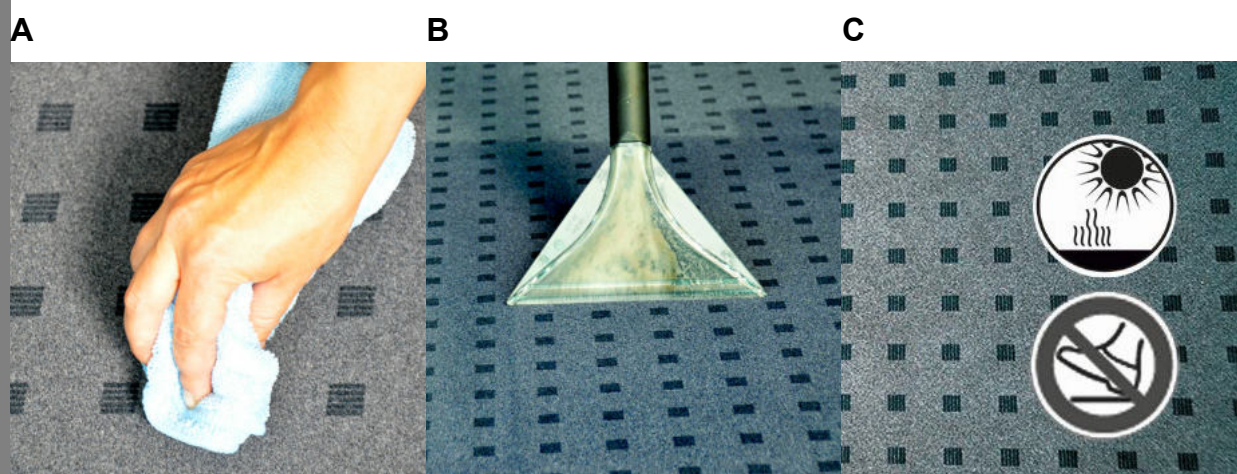
# 1



- A Koberec sa musí pred čistením dôkladne povysávať a zbaviť hrubej nečistoty.
- B Vždy podľa požadovanej užívateľskej plochy pridajte príslušné množstvo prášku do nádoby (100g/10l alebo jedna odmerka na nádrž) a zmiešajte s množstvom vody.
- C Čistiaci roztok naplňte do nádrže na čistú vodu.

## Čistenie

# 2



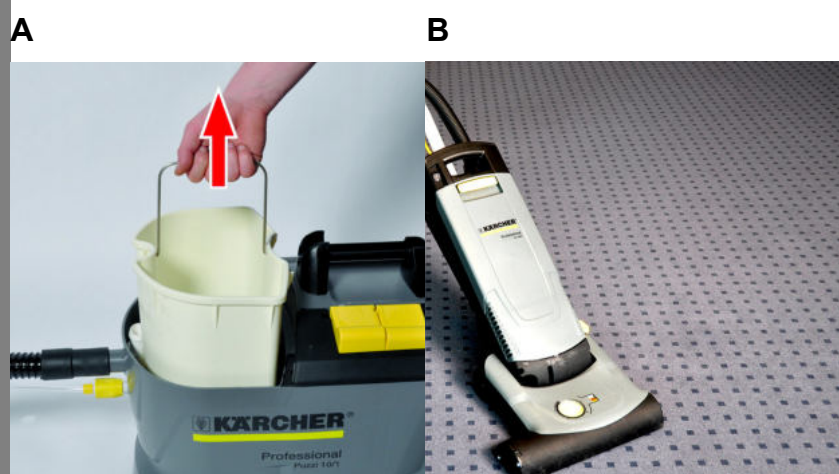
- A Ošetríte a odstránite silne priľnuté škvrny.
- B Slabé znečistenia: Čistiaci roztok v jednom pracovnom kroku nastriekajte a vysajte. Silné znečistenie: Aplikujte a nechajte pôsobiť čistiaci roztok. V druhom pracovnom kroku nastriekajte a vysajte ešte raz plochu.
- C Povrch nechajte úplne vyschnúť.

#### Upozornenie

Doby sušenia závisia od teploty v miestnosti a vlastností koberca.

## Po čistení

# 3



- A Po práci dôkladne vyčistite príslušenstvo, pracovný materiál a stroje.
- B Dôkladne povysávajte pri ďalšom základnom čistení koberca.



## CarpetPro

### Praškasto sredstvo za čišćenje sagova RM 760

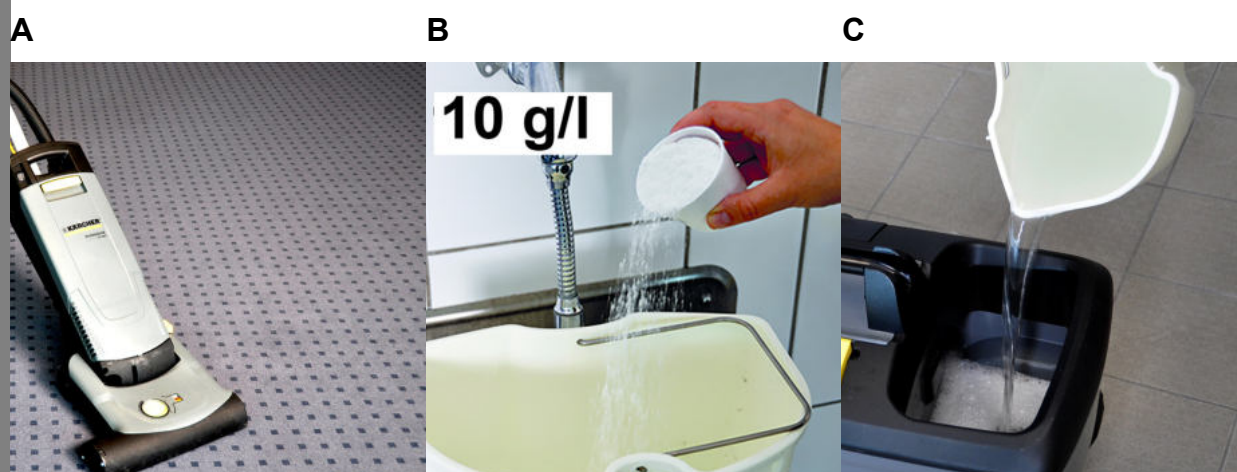


#### ⚠ UPOZORENJE

Ovo su samo kratke upute! Prije primjene sredstva za čišćenje pročitajte napomene o proizvodu i slijedite sigurnosne naputke navedene na etiketi proizvoda. Pridržavajte se uputa za doziranje navedenih na etiketi proizvoda. U slučaju nepoštivanja sigurnosnih naputaka može doći do oštećenja na proizvodu koji se čisti i opasnosti po okoliš, korisnika i druge osobe.

## Priprema

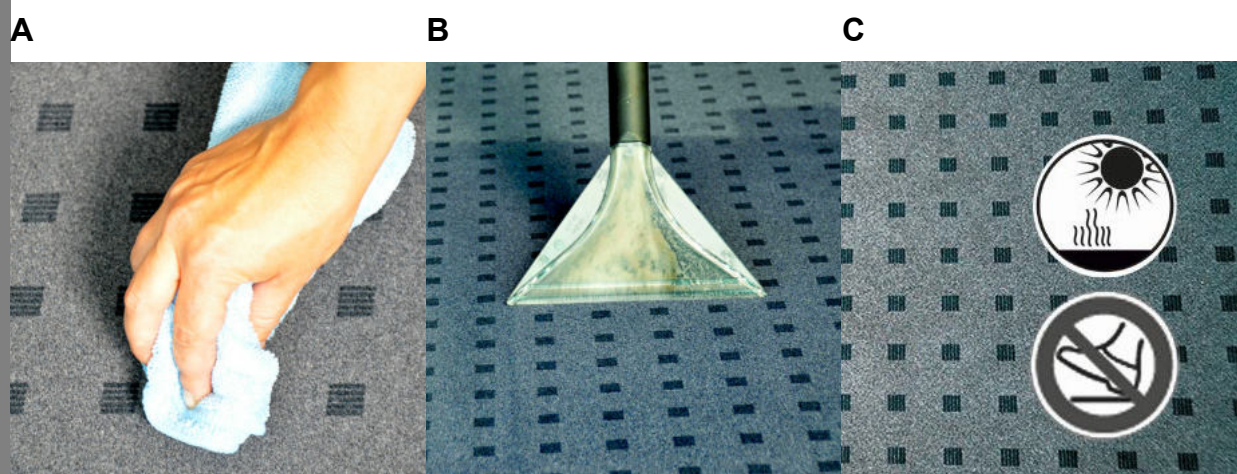
# 1



- A Prije čišćenja sag temeljito usišite i uklonite grubu nečistoću.
- B Ovisno o željenoj površini na kojoj će se sredstvo primijeniti, u posudu ulijte odgovarajuću količinu praška (100g/10l ili jedna menzura po spremniku) i umiješajte s odgovarajućom količinom vode.
- C U spremnik za svježu vodu ulijte mješavinu sredstva za pranje.

## Čišćenje

# 2



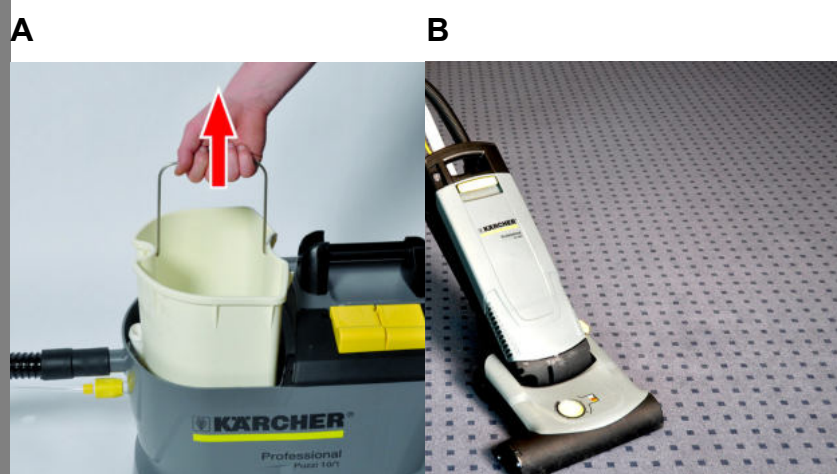
- A Tvrdokorne mrlje prije čišćenja obradite i uklonite.
- B Laka zaprljanja: U jednom radnom ciklusu poprskajte i usišite otopinu sredstva za pranje. Jaka zaprljanja: Nanestite otopinu i ostavite da djeluje. Nakon toga površinu narskajte još jednom i istovremeno usisajte.
- C Ostavite površinu neka se potpuno osuši.

#### **Napomena**

Vrijeme sušenja ovisi o klimi u prostoriji i svojstvima saga.

## Nakon čišćenja

# 3



- A Nakon radova brižljivo očistite pribor, radni materijal i strojeve.
- B Prilikom narednog redovitog čišćenja sag temeljito usisajte.



## CarpetPro

### Pra[kasto sredstvo za čišćenje tepiha RM 760



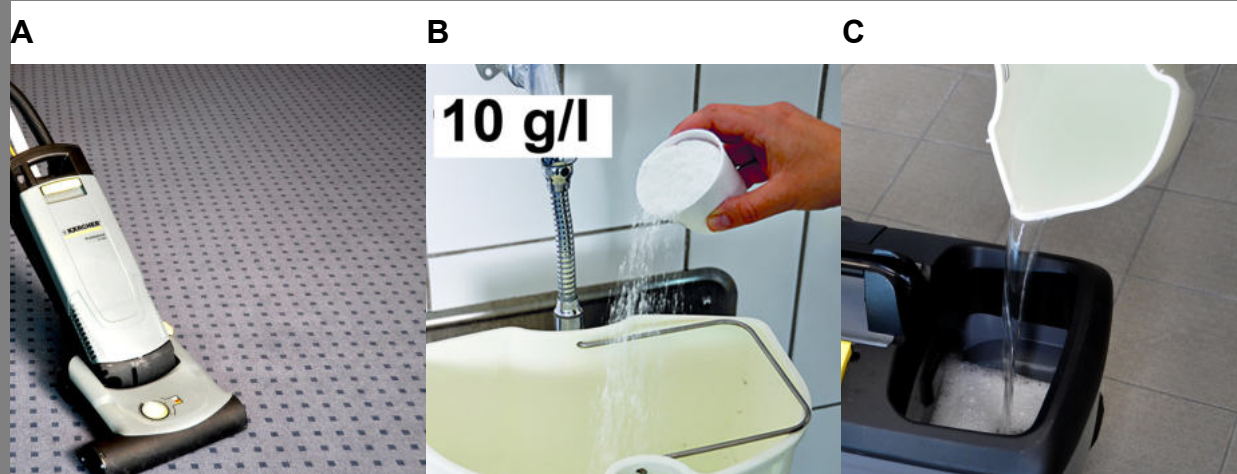
#### ⚠ UPOZORENJE

Ovo je samo kratko uputstvo! Pre upotrebe deterdženta pročitajte napomene o proizvodu i postupajte u skladu sa sigurnosnim napomenama navedenim na etiketi proizvoda. Poštujte uputstvo za doziranje navedeno na etiketi proizvoda.

U slučaju nevažavanja sigurnosnih napomena, proizvod koji se čisti može se oštetiti, a moguće su i opasnosti po životnu sredinu, korisnika i druge osobe.

## Priprema

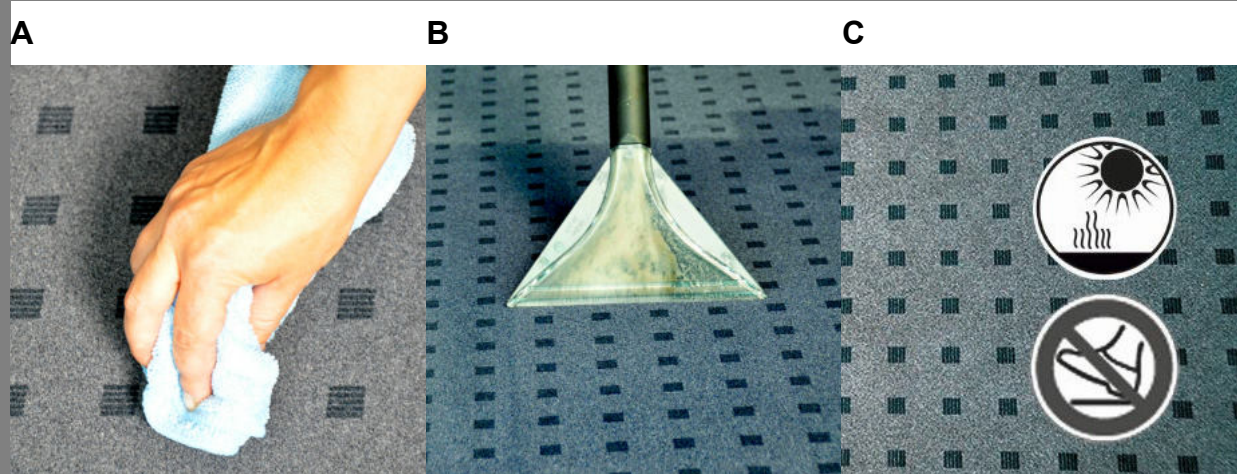
# 1



- A Pre čišćenja tepih temeljno usisajte i uklonite s njega svu grubu prljavštinu.
- B Zavisno od željene površine na kojoj se sredstvo primenjuje, sipajte sredstvo u posudu (100g/10l ili jedna merna posuda po rezervoaru) i pomešajte sa odgovarajućom količinom vode.
- C Mešavinu deterdženta sipajte u rezervoar sa svežom vodom.

## Čišćenje

# 2

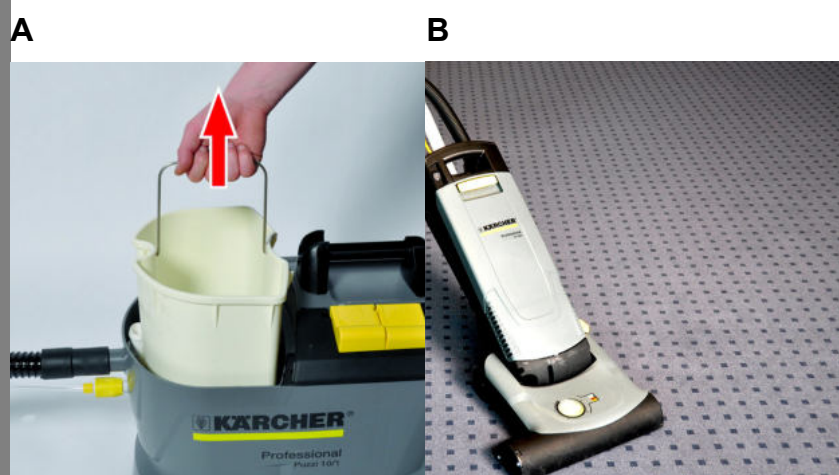


- A Tvr dokornu prljavštinu pre čišćenja obradite i uklonite.
- B Laka zaprljanja: U jednom mahu poprskajte i usisajte rastvor deterdženta. Jaka nečistoća: Nanesite rastvor deterdženta i ostavite da deluje. Potom površinu još jednom naprskajte i istovremeno usisajte.
- C Ostavite površinu da se potpuno osuši.

**Napomena**  
Vreme sušenja zavisi od klime u prostoriji i tepiha.

## Nakon čišćenja

# 3



- A Po završetku radova pažljivo očistite pribor, radni materijal i mašine.
- B Tepih temeljno usisajte prilikom sledećeg redovnog čišćenja.



## CarpetPro

### Препарат за почистване на килими RM 760 Прах



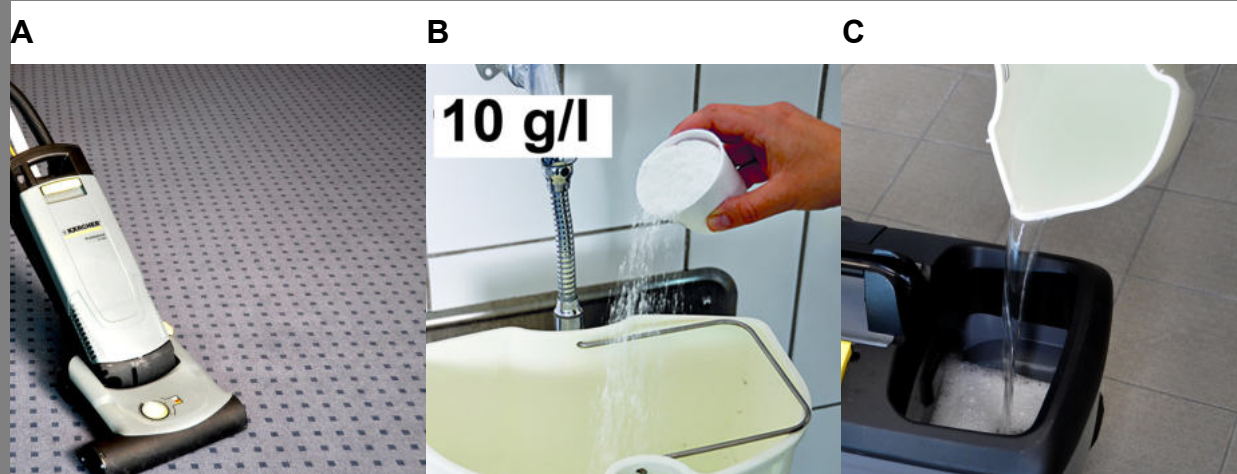
#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Това е само кратка инструкция! Преди използване на почистващия препарат прочетете указанията за продукта и спазвайте указанията за безопасност на етикета на продукта. Спазвайте инструкцията за дозиране на етикета на продукта.

При пренебрегване на указанията за безопасност могат да възникнат повреди по обекта на почистване и опасности за околната среда и за други лица.

## Подготовка

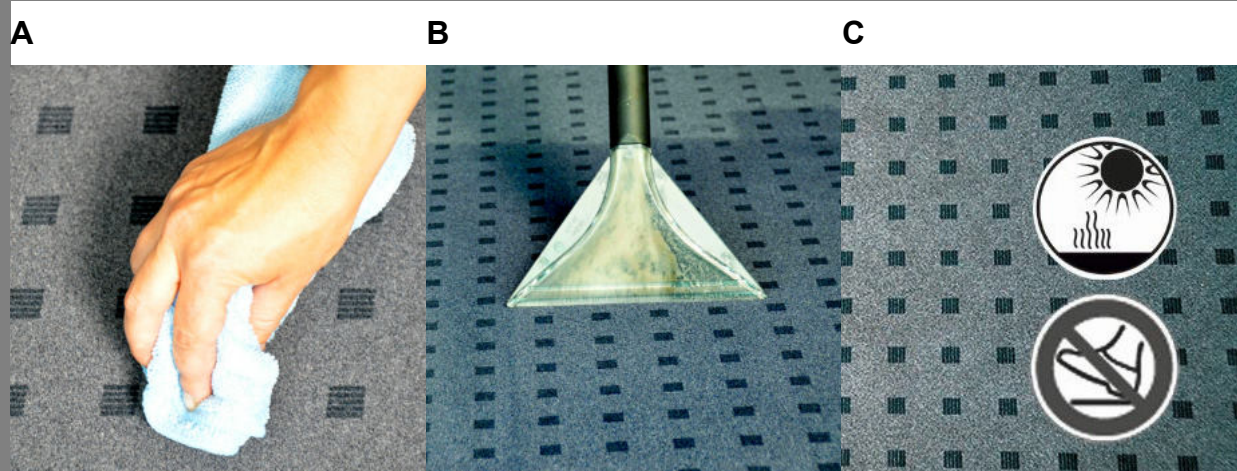
# 1



- A Преди почистване изсмучете основно килима и го освободете от груби замърсявания.
- B В зависимост от желаната площ за приложение поставете прах в резервоар (100g/10л или една мерителна чаша на резервоар) и го смесете с количеството на водата.
- C Напълнете сместа от почистващ препарат в резервоара за чиста вода.

## Почистване

# 2



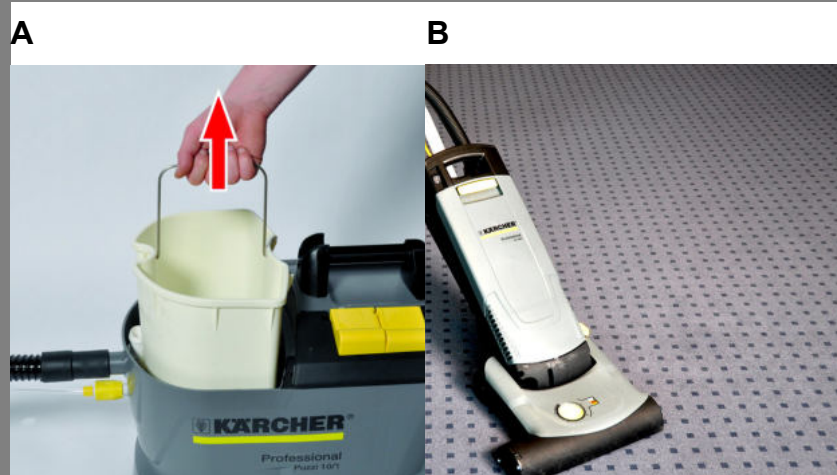
- A Третирайте предварително упоритите петна и ги отстранете.
- B Леки замърсявания: Напръскайте разтвора от почистващ препарат в един работен ход и го изсмучете. Силни замърсявания: Нанесете разтвор от почистващ препарат и оставете да подейства. Във втората стъпка напръскайте още веднъж повърхността и едновременно с това изсмучете.
- C Оставете повърхността да изсъхне напълно.

#### Указание

Времето за изсъхване зависи от климата в помещението и от структурата на килима.

## След почистването

# 3



- A След работа старателно почистете принадлежностите, работните материали и машините.
- B При следващото поддържащо почистване изсмучете килима основно.



## CarpetPro

### Pulbriline vaibapuhastusvahend RM 760



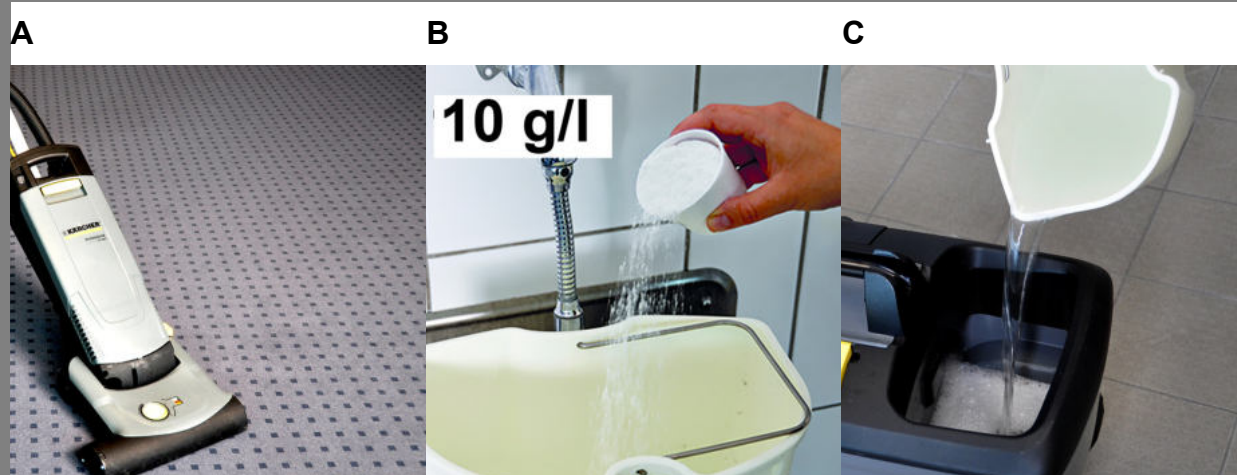
#### ⚠ HOIATUS

See on vaid lühijuhend! Enne puhastusvahendi kasutamist lugege läbi tootejuhised ja järgige toote etiketil toodud ohutusnõudeid. Pidage kinni toote etiketil äratoodud doseerimisjuhised.

Ohutusnõuete eiramise tagajärjeks võivad olla puhastatava objekti kahjustused ning ohud keskkonnale, kasutajale ja teistele isikutele.

## Ettevalmistus

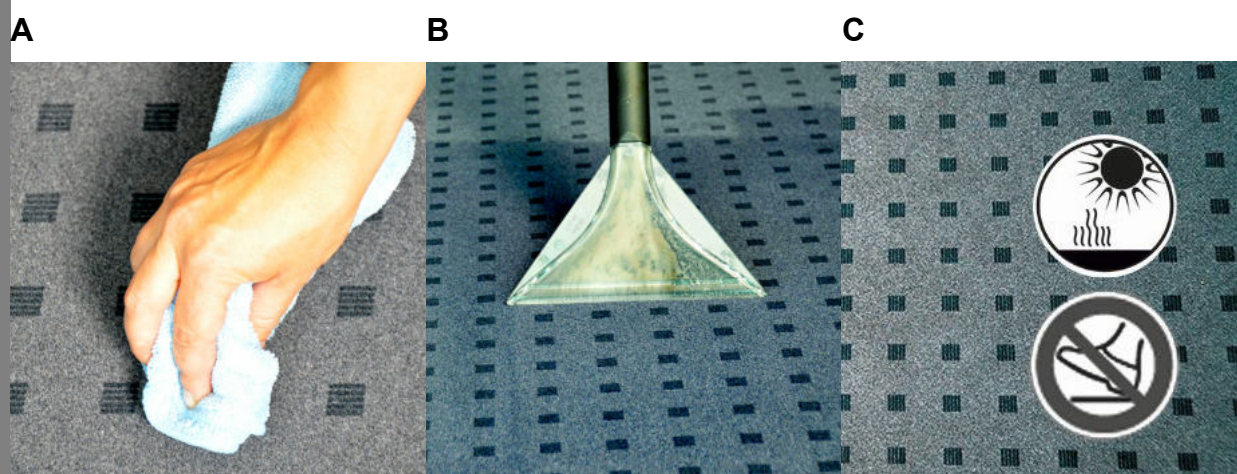
# 1



- A Enne puhastamist imege vaip korralikult puhtaks ja eemaldage jäme mustus.
- B Olenevalt pinna suuruselt, millel kavatsetakse toodet kasutada, valage pulbrit mahutisse (100g/10l kohta või üks mõõtetopsitais paagi kohta) ja segage veega.
- C Valage puhastusvahendi segu värske vee paaki.

## Puhastamine

# 2



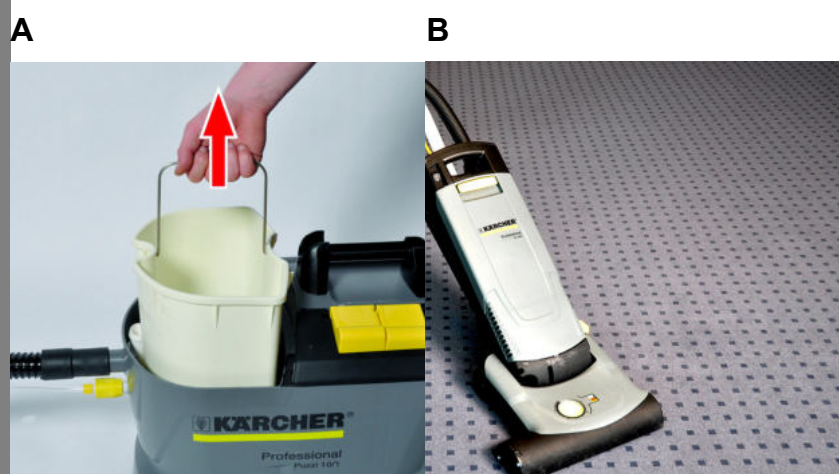
- A Töödelge raskeid plekke ette ja eemaldage need.
- B Kerge mustus: Piserdage puhastusvahendi lahus ühe töökäiguga peale ja imege masinasse. Tugev mustus: Lahustage puhastusvahendi lahus ja laske sel mõjuda. Teise sammuna piserdage pinda veelkord ja imege samaaegselt puhtaks.
- C Laske pinnal täielikult kuivada.

#### Märkus

Kuivamisaeg sõltub ruumis valitsevast kliimast ja vaiba materjalist.

## Pärast puhastamist

# 3



- A Pärast tööd puhastage tarvikuid, töös kasutatud materjali ja masinaid hoolikalt.
- B Järgmise igapäevase puhastuse käigus imege vaip põhjalikult puhtaks.



## CarpetPro

### Paklāju tīrīšanas pulveris RM 760



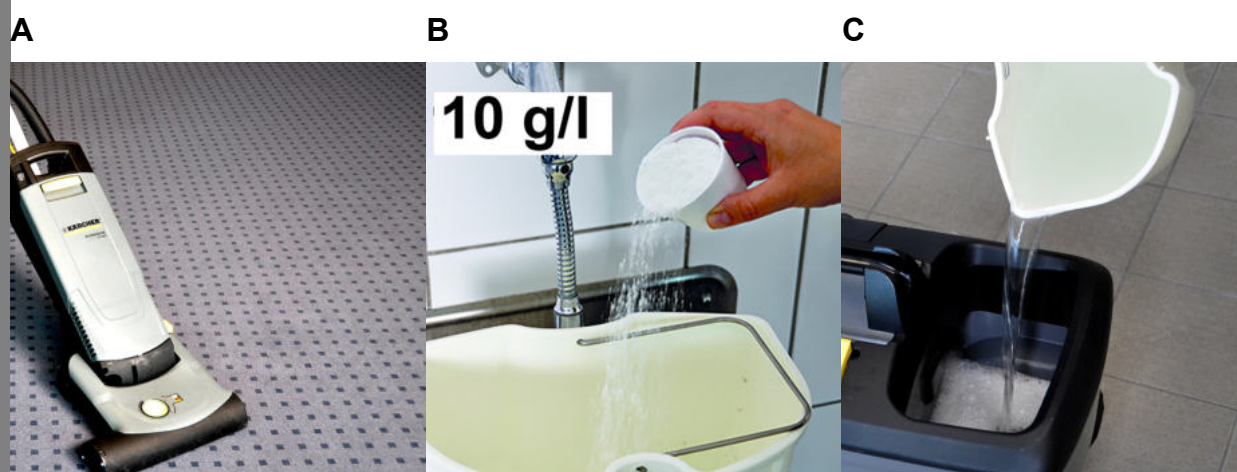
#### ⚠ **BRĪDINĀJUMS**

Šī ir tikai īsa pamācība! Pirms tīrīšanas līdzekļa lietošanas izlasiet norādījumus par produktu un ievērojiet produkta etiķetē dotos drošības norādījumus. Ievērojiet produkta etiķetē dotos dozēšanas norādījumus.

Ja netiek ievēroti drošības norādījumi, tīrāmajam objektam var rasties bojājumi un var pastāvēt vides, lietotāja un citu personu apdraudējums.

## Sagatavošanās

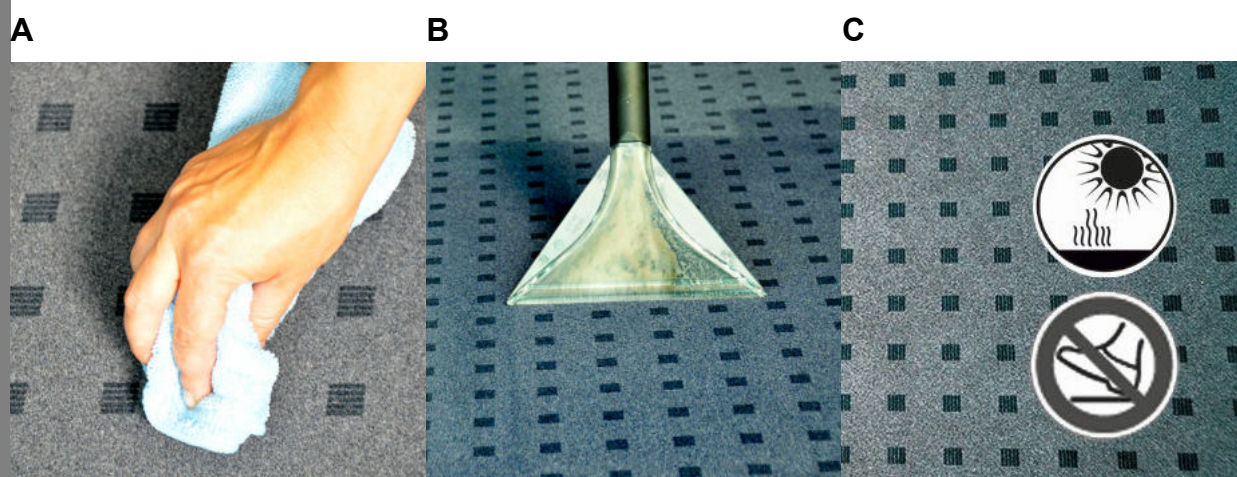
# 1



- A Paklāju pirms tīrīšanas kārtīgi izsūciet un attīriet no lieliem netīrumiem.
- B Atkarībā no tīrāmās platības ieberiet tvertnē pulveri (100 g/10 l vai viens mētrauks uz tv. ertni) un sajauciet ar ūdeni.
- C Iepildiet tīrīšanas līdzekļa maisījumu tīrā ūdens tvertnē.

## Tīrīšana

# 2

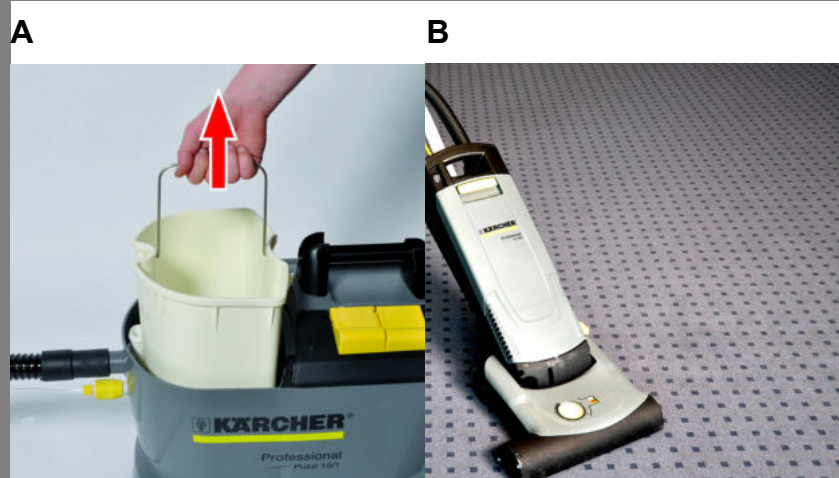


- A Noturīgus traipus iepriekš apstrādāji un tad iztīriet.
- B Neliela netīrība: Tīrīšanas līdzekļa šķīdumu izsmidziniet un uzsūciet vienā darba piegājienā. Liela netīrība: Izsmidziniet tīrīšanas līdzekļa šķīdumu un ļaujiet tam iedarboties. Otrajā darba solī apsmidziniet virsmu vēlreiz un vienlaikus nosūciet.
- C Ļaujiet virsmai pilnībā nožūt.

**Norāde**  
Žūšanas laiks ir atkarīgs no telpā valdošā klimata un paklāja īpašībām.

## Pēc tīrīšanas

# 3



- A Pēc darba beigām rūpīgi iztīriet piederumus, darba materiālus un aparātus.
- B Veicot nākamo profilaktisko tīrīšanu, paklāju kārtīgi izsūciet.



## CarpetPro

### Milteliai RM 760 kilimams valyti

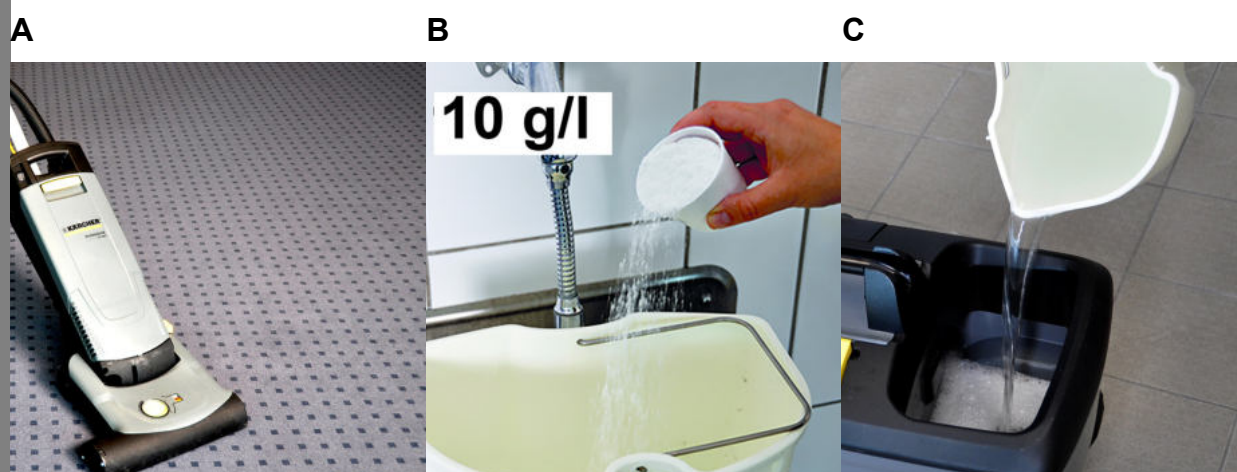


#### ⚠ **ĮSPĖJIMAS**

Tai tik trumpoji instrukcijos versija! Prieš naudodami valomąją priemonę, perskaitykite produkto informacinį lapelį ir laikykitės produkto etiketėje pateiktų saugos reikalavimų. Laikykitės produkto etiketėje pateiktų dozavimo nuorodų. Nesilaikant saugos reikalavimų, gali būti sugadintas valomas daiktas ar sukeltas pavojus aplinkai, naudotojui ir kitiems asmenims.

## Pasiruošimas

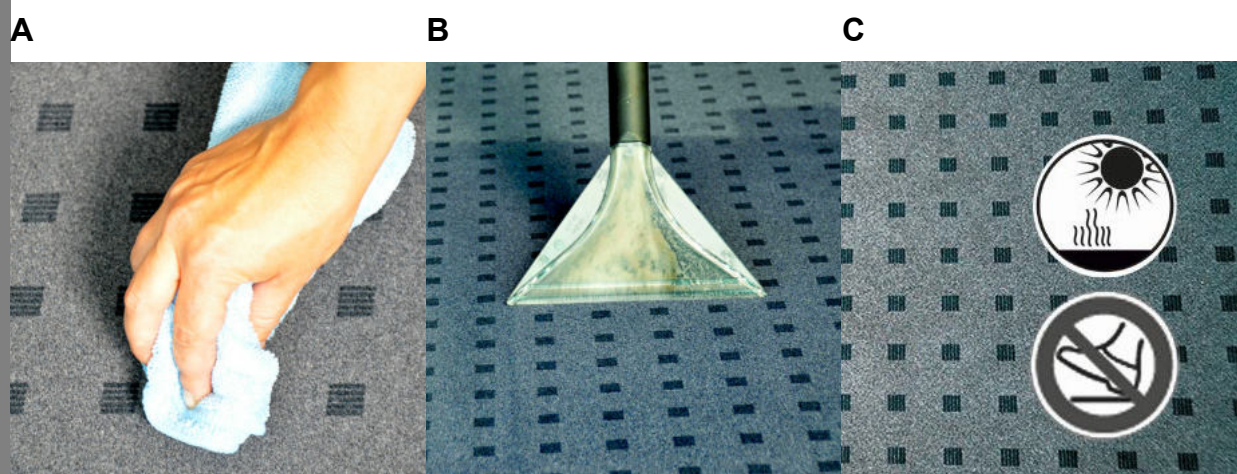
# 1



- A Prieš valymą kruopščiai išsiurbkite kilimą ir pašalinkite nuo jo stambius nešvarumus.
- B Atsižvelgdami į naudojimo plotą, įpilkite į talpyklą reikiamą kiekį miltelių (100g/10l arba vieną indelį talpyklai) ir sumaišykite su reikiamu kiekiu vandens.
- C Į švaraus vandens baką įpilkite valomosios priemonės mišinį.

## Valymas

# 2

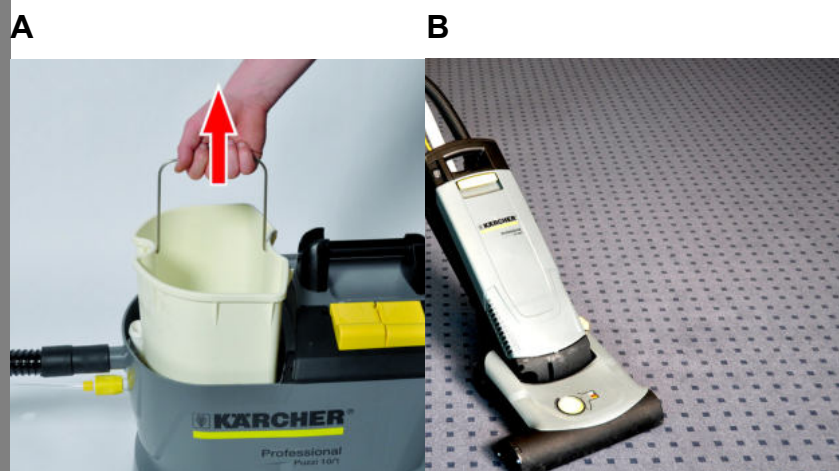


- A Įtrinkite iš anksto ir pašalinkite įsisenėjusius nešvarumus.
- B Lengvam užterštumui: pirmu darbo žingsniu užpurškite valomojo tirpalo ir iš karto nusiurbkite. Stipriam užterštumui: padenkite valomuoju tirpalu valomą paviršių ir palaukite, kol jis paveiks valomą paviršių. Antru žingsniu dar kartą apipurškite valomą plotą ir iš karto nusiurbkite.
- C Palaukite, kol paviršius visiškai išdžius.

**Pastaba**  
Džiūvimo trukmė priklauso nuo patalpos klimato ir kilimo savybių.

## Po valymo

# 3

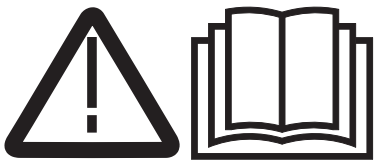


- A Baigę darbą, kruopščiai išvalykite priedus, darbo priemones ir įrangą.
- B Kito rutininio valymo metu gerai išsiurbkite kilimą.



## CarpetPro

### Засіб для чищення килимів RM 760

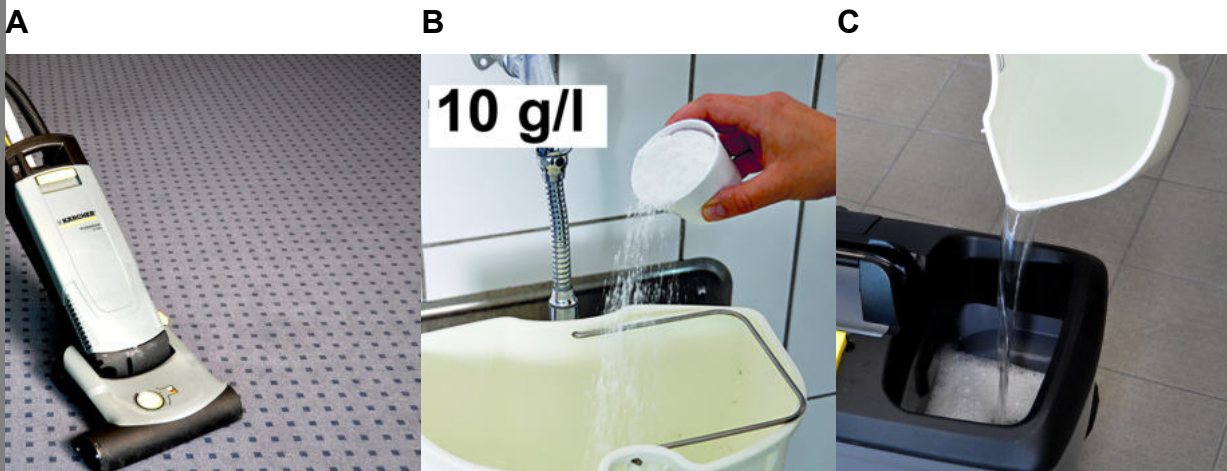


#### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Це тільки коротке керівництво! Перед застосуванням засобу для чищення необхідно ознайомитися з інструкцією по застосуванню продукту і виконувати вказівки по безпеці, розміщені на етикетці продукту. Дотримуватися інструкції по дозуванню, вказаної на етикетці продукту. При недотриманні вказівок по техніці безпеки існує небезпека пошкодження об'єкту, що очищається, а також небезпека для довкілля, користувача та інших людей.

## Підготовка

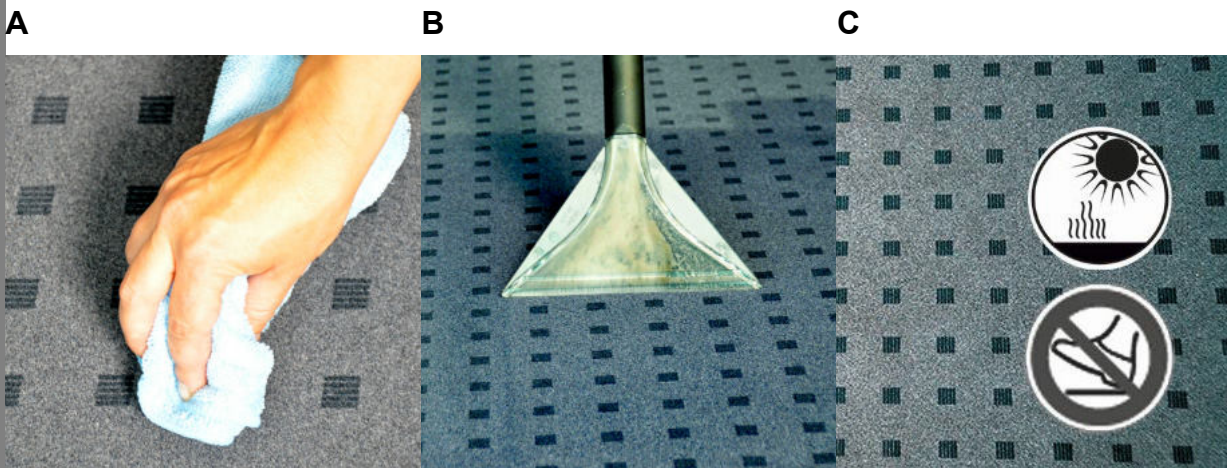
# 1



- A Перед чищенням ретельно обробити килим пилососом і звільнити від великих часток бруду.
- B В залежності від потрібної поверхні застосування додати відповідний порошок в резервуар (100 г/10 л або одна мірна склянка на бак) і розмішати з водою.
- C Залити розчин засобу для очищення в резервуар для чистої води.

## Чищення

# 2



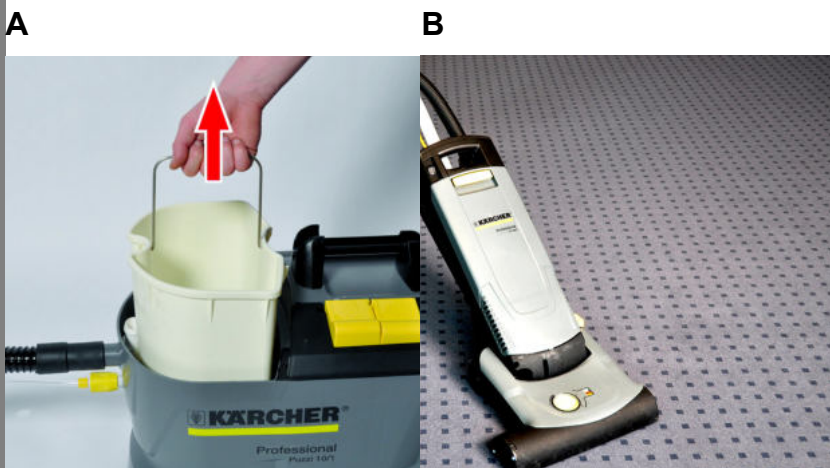
- A Провести обробку і видалити стійкі плями.
- B Легкі забруднення: За один прохід нанести й відкачати розчин засобу для очищення. Сильні забруднення: Розчинити засіб для чищення і дати подіяти. На другому циклі ще раз змастити поверхню і одночасно відкачати розчин.
- C Повністю просушити поверхню.

#### **Вказівка**

Тривалість сушіння залежить від вологості в приміщенні і характеристик килиму.

## Після завершення очистки

# 3



- A Після роботи слід ретельно очистити обладнання, робочі матеріали і машини.
- B Під час наступного догляду зробити ретельне чищення.